

ARENA CANDIAC ST-CONSTANT STE-CATHERINE

Journal Hebdomadaire

LE REFLET

LA PRAIRIE, CANDIAC, NAPIERVILLE, ST PHILIPPE
DELSON, STE CATHERINE D'ALEX, ST CONSTANT, ST MATHIEU
ST ISIDORE, ST EDOUARD, ST REMI, ST MICHEL, STE CLOTILDE, SHERRINGTON

Vol. 10 - No. 3 1010 - STE ELIZABETH LA PRAIRIE - 659-9146 - mercredi 16 avril 1975

ILS SONT BEAUX!... ELLE EST BELLE!



Ce sont, de gauche à droite, en haut: Ginette Lépine (Mary) et Philippe Laferrière (le Pompier) et en bas: Carole Goulet (Mme Martin), Gilles Favreau (M. Martin), Laurent S. Alexandre (M. Smith) et Danielle Matteau (Mme Smith). Elle est belle, la CANTATRICE CHAUVE de Ionesco. "Au Vieux Fort", chemin St-Jean, Vieux-La Prairie, les jeudis et vendredis 17, 18, 24 et 25 avril à 8:30 hres. Bienvenue simplement.



La Prairie, 7 avril 1975. Lors d'une assemblée tenue le 7 avril 75, au Boulevard Hôtel, à La Prairie, en présence de plusieurs conservateurs du comté de Laprairie au fédéral. A cette même assemblée, un nouvel exécutif a été formé, en voici les noms qui en font parti:

Présidente: Mlle H. Bérubé, de Ville Lemoyne.
1er. V-Prés: Dr. I. Hachem, de Ville de Brossard.
2ième V-Prés: M.E. Cholette de Greenfield-Park.
Secrétaire: Mme M. Rock, de Greenfield-Park.
Trésorier: M. R. Girard, de Ville Lemoyne
La nouvelle présidente de l'association progressiste conservatrice du comté de Laprairie a remercié toutes les personnes présentes.

OPINION POLL RESULTS

The intermunicipal committee for the joint construction and administration of an arena have given us the results of the opinion poll carried out in the Towns of Candiac, Ste-Catherine and St-Constant.

The population answered in the proportion of 46.5% and 73.4% declared themselves in favor of the project.

The results are detailed as follows:

Number of families to CANDIAC: 1670 - Answers: 869 - % of participation: 52% - ... YES: 522-60% - ... NO: 347

Number of families to STE-CATHERINE: 1155 - Answers: 551 - % of participation: 47.7% - ... YES: 442-80.2% - ... NO: 109

Number of families to ST-CONSTANT: 1850 - Answers: 752 - % of participation: 40.6% - ... YES: 631-

83.9% - ... NO: 121
TOTAL number of families: 4675 - Answers: 2172 - % of participation: 46.5% - ... YES: 1595-73.4% - ... NO: 577

The committee is very happy with the response received and it is with much enthusiasm that steps towards the prompt realization of the project will be continuing.

RAPPORT DU SONDAGE.

Le comité intermunicipal pour la construction et l'administration en commun d'un aréna nous communique les résultats du sondage entrepris dans les villes de Candiac, Ste Catherine et St-Constant.

La population a répondu à 46.5% et à 73.4% s'est déclarée en faveur du projet.

Ces résultats se décomposent comme suit:

Nombre de familles à CANDIAC: 1670 - Réponses: 869 - % de participation: 52% - ... OUI: 522-60% - ... NON: 347

Nombre de familles à STE-CATHERINE: 1155 - Réponses: 551 - % de participation: 47.7% - ... OUI: 442-80.2% - ... NON: 109

Nombre de familles à ST-CONSTANT: 1850 - Réponses: 752 -

% de participation: 40.6% - ... OUI: 631-83.9% - ... NON: 121
TOTAL nombre de familles: 4675 - Réponses: 2172 - % de participation: 46.5% - ... OUI: 1595-73.4% - ... NON: 577

Le comité est très satisfait de la réponse donnée chez les 3 villes et c'est avec beaucoup d'enthousiasme que les démarches en vue de la réalisation prochaine de ce projet se poursuivront.

RESTAURATION DU VIEUX LA PRAIRIE



"Communiqué Ville de La Prairie - Important Programme d'amélioration de quartier et de restauration concernant le VIEUX LA PRAIRIE qui inclus le secteur compris entre la rue St-Ignace et la rue St-Laurent et entre la rue St-Henri et la rue Du Boulevard."

(Voir page 3)

GALA PATINAGE ARTISTIQUE
DIMANCHE 20 AVRIL 1975 1H. P.M.

OLYMPIA de LA PRAIRIE

Admission \$1.00

TV COULEURS
NOIR/BLANC
ZENITH TOSHIBA
QUASAR PANASONIC
METRO ELECTRONIQUE
29 ST-PIERRE - ST-CONSTANT
VENTE SERVICE - REPARATIONS INSTALLATION D'ANTENNES
632-2093

NETTOYEUR RYAN
2HRS SERVICE
10% ESCOMPTE
CENTRE D'ACHATS
CANDIAC **659-9762**

LETTAGE
ENSEIGNES-CAMIONS
PLASTIQUES-SERIGRAPHIE
STUDIO Leo
659-2828 LA PRAIRIE

PAGE 6

| inter-loto | | TIRAGE DU 4 AVRIL, 1975 | | 1,275,978 BILLETS VENDUS | 3,819 GAGNANTS | \$802,750.00 EN PRIX | Case postale 908, Place d'Armes Montréal, Qué. H2Y 3J4 Tél: 873-5350-53 | |
|-------------------------------|---------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------|-------------------------------|--|-----------------|
| 1 ^{er} NO COMPLET | 7 3 2 7 0 2 1 | gagne \$125,000. | 2 ^e NO COMPLET | 6 6 8 1 1 2 5 | gagne \$50,000. | 3 ^e NO COMPLET | 6 5 6 9 8 5 8 | gagne \$25,000. |
| 11 billets se terminant par | 2 7 0 2 1 | gagnent \$5,000. | 12 billets se terminant par | 8 1 1 2 5 | gagnent \$500. | 12 billets se terminant par | 6 9 8 5 8 | gagnent \$500. |
| 115 billets se terminant par | 7 0 2 1 | gagnent \$1,000. | 115 billets se terminant par | 1 1 2 5 | gagnent \$100. | 118 billets se terminant par | 9 8 5 8 | gagnent \$100. |
| 1129 billets se terminant par | 0 2 1 | gagnent \$250. | 1152 billets se terminant par | 1 2 5 | gagnent \$50. | 1152 billets se terminant par | 8 5 8 | gagnent \$50. |



DE LA FINANCE

par Serge H. Lebel
C.A.

Cette chronique est rédigée à l'intention des propriétaires ou associés en affaires, de ceux qui touchent des loyers, commissions ou honoraires professionnels, enfin tous les contribuables visés par la formule TP-1 générale du provincial. Les méthodes de calcul du revenu diffèrent selon la nature de l'entreprise. Un vendeur à commission, les agriculteurs et les pêcheurs utilisent la méthode de caisse, il considère un revenu lorsqu'il est encaissé et une dépense lorsqu'elle est payée. La méthode d'exercice doit être utilisée par tout particulier qui exploite une entreprise ou exerce une profession libérale.

Associé en affaires; Aucune déduction d'impôt n'est exigible des sociétés en tant que telles, chaque individu qui en fait partie doit inclure dans sa déclaration d'impôt la part du revenu net de la société qui lui est attri-

buable, qu'elle lui ait été versée ou non.

propriétaire d'un immeuble; Tout loyer provenant d'un immeuble est un revenu gagné. Vous bénéficiez de certaines dépenses admises par la loi, soit celles encourues pour gagner ce revenu, le chauffage, l'électricité, l'entretien et les réparations, les impôts fonciers, l'assurance, les intérêts et l'allocation du coût en capital. Cette dernière ne peut causer ni augmenter la perte locative. Il n'est pas recommandé de déprécier un immeuble, car lorsque vous vendrez cet immeuble l'amortissement accumulé devient de la récupération et doit être incluse dans le revenu du contribuable différente forme. Considérant la nouvelle réforme relativement au gain en capital, il serait sage de connaître l'évaluation de votre propriété à revenu le ou vers le 31 décembre 1971, afin de justifier sa juste valeur marchande. Le gain en capital est calculé ainsi: soit la différence entre le prix de vente et sa juste valeur marchande au 31 décembre 1971, 50% de cette différence est imposable.

Vendeur à commission; peut déduire toutes les dépenses encourues pour gagner ses commissions, en autant qu'elles ne lui soient pas remboursées. Un contrat avec l'employeur est un élément à considérer lorsqu'il s'agit de juger d'une situation. Les dépenses admises dans un tel cas peuvent inclure: les frais de

déplacements (automobile), les frais de représentations, les frais de poste et autres dépenses encourues dans le courant normal des affaires et appuyées par des pièces justificatives. Les problèmes d'im-

pôts deviennent de plus en plus complexes et exigent du contribuable une attitude plus prudente, car une certaine position avantageuse aujourd'hui n'est pas nécessairement la meilleure décision.

Editorial: On peut vaincre le cancer

Les Canadiens sont, à bon droit, fiers du programme de recherche sur le cancer mis sur pied au pays tout comme, d'ailleurs, des moyens de traitements qui sont à leur disposition.

D'aucuns ne doivent pas perdre de vue que la lutte contre le cancer est d'une telle complexité que le progrès doit être mesuré en terme d'années plutôt que de semaines ou de mois.

La Société Canadienne du Cancer compte maintenant 36 ans d'existence. Au moment de sa création, les chirurgiens ne disposaient pas de l'équipement sophistiqué utilisé aujourd'hui pour les opérations à cœur ouvert, pas plus d'ailleurs que de ces prothèses en plastique utilisées aujourd'hui pour remplacer des artères bloquées ou d'autres parties du corps, pas de banque de sang ni antibiotiques. Les radiologistes utilisaient des rayons-X à voltage relativement peu élevé et ils pouvaient se compter chanceux lorsqu'ils disposaient d'un gramme ou deux de radium qu'ils appelaient alors une bombe au radium. Ils n'étaient pas très familiers avec le dosage et ils n'avaient jamais entendu parler du Cobalt 60, du Betatron ou de l'accélérateur linéaire. Ils étaient également peu familiers avec les

possibilités de radiation à haut voltage.

Les médecins ne disposaient pas d'agents chimiothérapeutiques. Le test Pap n'avait pas encore été mis au point. Les programmes de dépistage du cancer étaient inexistantes. Les cliniques anticancéreuses au Canada étaient ou bien inexistantes ou à peine naissantes.

A cette époque, moins de \$10,000 par année étaient consacrés au Canada à la recherche clinique sur le cancer. Or, aujourd'hui, l'Institut National du Cancer dispose d'un budget annuel de \$5 millions.

Voilà que maintenant des méthodes de dépistage plus sophistiquées ont été mises au point. La radiation, la chirurgie et la chimiothérapie permettent aux patients de subir des traitements plus surs et plus efficaces. Des expériences cliniques sur de nouveaux équipements, de nouveaux médicaments et de nouveaux traitements se poursuivent. Des agents chimiques anticancéreux

Comment payer moins d'impôt ?

La plupart des Canadiens savent qu'ils peuvent bénéficier de réductions considérables d'impôt sur le revenu en contribuant à un régime enregistré d'épargne-retraite (REER). Mais un article de Sélection du Reader's Digest d'avril, qui contient plusieurs conseils précieux sur la façon de payer moins d'impôts, montre comment on peut utiliser un REER pour obtenir d'autres réductions encore.

sont éliminés de l'environnement au fur et à mesure de leur découverte.

Il va sans dire que ce programme coûte énormément cher. Or, son financement est assuré par une seule source principale, la générosité du public canadien. C'est pourquoi, chaque année, au printemps, des bénévoles frappent à votre porte pour solliciter vos dons. Soyez généreux lorsqu'un bénévole frappera de nouveau à votre porte au cours de la campagne annuelle de 1975. Souvenez-vous de tout le chemin parcouru dans la lutte contre le cancer et songez un instant à tout le chemin qu'il reste à parcourir pour découvrir la cause première du cancer qui demeure un mystère.

Au lieu, par exemple, de placer chaque année \$1,500 de vos épargnes dans un REER, utilisez cet argent pour rembourser une partie de votre hypothèque, puis empruntez ce même montant à la banque en vue d'un placement épargne-retraite.

L'avantage est que les intérêts sur hypothèque ne sont pas déductibles du revenu imposable, alors que les intérêts sur un emprunt affecté à un régime d'épargne-retraite le sont. A noter aussi que l'argent emprunté en vue d'un placement dans des valeurs canadiennes porte un intérêt déductible de l'impôt. Ainsi, tout en vous conformant strictement à la lettre de la loi, vous vous arran-

gez pour bénéficier de toutes les déductions autorisées.

Si votre déclaration est le moins compliquée, conseille Sélection, l'avis d'un expert en la matière, comptable ou avocat, peut vous éviter plus d'impôts que tous les articles ou livres que vous pourriez lire sur le sujet.

Inauguration du garage municipal de Delson

La population de la ville de Delson est vivement invitée à venir visiter le nouveau garage municipal dont l'inauguration officielle aura lieu samedi le 19 avril à 16 heures.

VILLE DE DELSON.

Salon de la Mariée

Robes exclusives pour la mariée et son cortège (sur commande)
• Ensembles de voyage
• Voiles de mariées • Chapeaux

boutique boyer

250-16e Avenue, Lachine, 637-0980

Jean-Luc Trudeau
Aluminium Inc.

- Portes
- Fenêtres
- Corniches
- Revêtements

SPECIAL
- CORNICHES ET
- AVERTIS
Longueuil 677-8556

Ecole de Conduite METRO Inc.

STATION METRO LONGUEUIL

↓

COURS COMPLET

- 6 heures de pratique
- 8 heures de théorie
- cours spécialisée
- 25 heures théorie

PRIX SPECIAL POUR ETUDIANTS
leçons de perfectionnement

679-5470

F. ST-MAURICE

REMBOURRAGE GENERAL

632-4690

TRAVAIL GARANTI

St-Maurice REMBOURRAGE (1968) Enr.

221 ST-PIERRE, ST-CONSTANT, QUE. JOL 1X0

B.F. Goodrich

Lifesaver Radial R/L

Il vous permettra d'aller plus loin! Le Lifesaver Radial R/L vous permettra d'économiser jusqu'à 10% en essence car il "roule" plus facilement. De plus, il est garanti 40,000 milles par écrit. Une nouvelle bande de roulement à carreaux offre: excellente traction par tous les temps, solidité et résistance aux dérapages. Une conduite confortable et un style distinctif sont les caractéristiques supplémentaires de ce pneu formidable.

| Dimensions (flanc/blanc) | Prix | Dimensions (flanc/blanc) | Prix |
|--------------------------|---------|--------------------------|---------|
| BR78 - 13 | \$33.15 | BR70 - 15 | \$39.52 |
| BR70 - 14 | \$34.97 | FR70 - 15 | \$43.25 |
| ER70 - 14 | \$36.85 | GR70 - 15 | \$47.84 |
| FR70 - 14 | \$40.56 | HR70 - 15 | \$51.05 |
| GR70 - 14 | \$45.07 | JR70 - 15 | \$56.16 |
| HR70 - 14 | \$49.66 | LR70 - 15 | \$63.90 |

C. Tremblay

VENTE
PIECES ET ACCESSOIRES
D'AUTO ET CAMION
ATELIER MÉCANIQUE

UNIPAR INC.

87 Notre-Dame, St-Remi
454-3924

SUCCESSALES:
575 Ste-Foy, Longueuil 677-6355 (bureau-chef)
142 Châteauguay Huntingdon 264-5391
34 Lemoyne Q. Longueuil 670-6600

Le CPP
vous informe,
par
Gaétan Lanoue



**RASSEMBLEMENT
DES C.P.P. ORGUE**

Le rassemblement fut un grand succès. 35 paroisses du diocèse y étaient représentées. Plus de 400 membres y ont échangé leurs expériences. Une célébration originale eut lieu, suivie d'un souper. Puis un récital de Georges D'Or clôtura cette soirée enthousiaste. Tous sont partis, confiants de poursuivre leur dévouement avec un élan nouveau.

Si vous aimez l'orgue, vous pourrez aller entendre Claude Dupras dimanche le 20 avril à 20 heures à l'église de St-Constant. M. Dupras n'est pas le dernier venu dans ce domaine, ayant joué pour les Expos et ayant remporté le grand prix au Japon comme représentant des orgues Yamaha. Vous êtes donc invités à ne pas manquer ce concert.

**"La Cantatrice Chauve"
de Ionesco**

"Pourquoi à la rubrique de l'état civil, dans le journal,

donne-t-on toujours l'âge des personnes décédées et jamais celui des nouveaux-nés? C'est un non-sens."

"Alors, Madame, nous habitons dans la même chambre, et nous dormons dans le même lit, chère Madame. C'est peut-être là que nous nous sommes rencontrés."



**Concours
Oratoire
Optimiste**

Les Clubs Optimistes de la zone numéro 10 vous invitent à venir assister à la finale de leur concours oratoire qui aura lieu à l'école Jean De La Mennais vendredi le 25 avril. Venez encourager nos jeunes par votre présence.

"La première fois, il n'y avait personne. La deuxième fois, non plus... L'expérience nous apprend que lorsqu'on entend sonner à la porte, c'est qu'il n'y a jamais personne."

"Rien du tout? Vous n'auriez pas un petit feu de cheminée, quelque chose qui brûle dans le grenier ou dans la cave? Un petit début d'incendie au moins?"

Programme d'amélioration de quartier et de restauration concernant le **VIEUX LA PRAIRIE** qui inclut le secteur compris entre la rue St-Ignace et la rue St-Laurent et entre la rue St-Henri et la rue Du Boulevard.

Monsieur le Maire et Messieurs les conseillers invitent la population comprise dans le secteur susmentionné et toute autre personne intéressée par ce programme, à une soirée d'information concernant le programme d'amélioration de quartier qui sera tenue à:

LA MAISON A TOUT LE MONDE 135 CHE- MIN ST-JEAN LUNDI le 21 avril 1975 HEURE: 7:30 p.m.

Le conseil municipal, l'Urbaniste de la Ville et des représentants de la Société d'Habitation du Québec seront présents pour discuter des sujets suivants:

"C'est un poème qui s'intitule "Le Feu", en l'honneur du Capitaine."
"Quels sont les sept jours de la semaine?"
"A propos, et la cantatrice chauve?"

La **CANTATRICE CHAUVE**... C'est une pièce simplement insolite: les quelques extraits précédents vous le font sans doute deviner. Il n'en faut pas plus pour la trouver belle et charmante. Oh. Elle a ses finesses, ses mots d'esprit, ses écarts de langage aussi; sa violence et sa douceur. Elle a ses Anglais et son pompier. Et son absurdité...

En y travaillant, nous l'avons trouvée belle et plaisante. Vous le trouverez simple, belle et agréable. Elle a l'air recherché, mais, à y bien regarder, elle ne l'est pas. "Au Vieux Fort", à La Prairie, les jeudis et vendredis 17, 18, 24, 25 avril à 8:30 hres. Simple-ment.

Le Club des fans de la Cantatrice, par G. Favreau.

Ville de La Prairie important

Programme d'amélioration de quartier et de restauration concernant le **VIEUX LA PRAIRIE** qui inclut le secteur compris entre la rue St-Ignace et la rue St-Laurent et entre la rue St-Henri et la rue Du Boulevard.

LA MAISON A TOUT LE MONDE 135 CHE- MIN ST-JEAN LUNDI le 21 avril 1975 HEURE: 7:30 p.m.

Le conseil municipal, l'Urbaniste de la Ville et des représentants de la Société d'Habitation du Québec seront présents pour discuter des sujets suivants:

1. - Le **POURQUOI DE CE PROGRAMME.**
2. - Les **OBJECTIFS** de ce programme.
3. - Les **AVANTAGES** pour la population.
4. - Les **COÛTS** de ce programme.
5. - Les **Personnes** qui seront éligibles aux subventions disponibles pour la restauration de leur propriété.

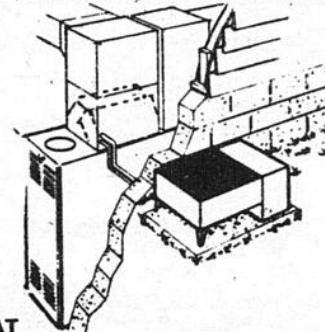
Toute personne intéressée pourra consulter les documents constituant ce programme au bureau de l'**HOTEL DE VILLE**, 600, Boulevard Ste-Elizabeth, aux heures normales d'ouverture.

VILLE DE LA PRAIRIE : Signé) Guy Dupré, Secrétaire-trésorier.

De la climatisation installée dans votre système de chauffage à air forcé de marque LENNOX

\$99500
TAXES INCLUSES

INSTALLATION INCLUSE
RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE
NON INCLUS



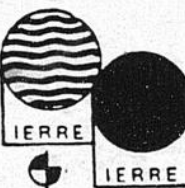
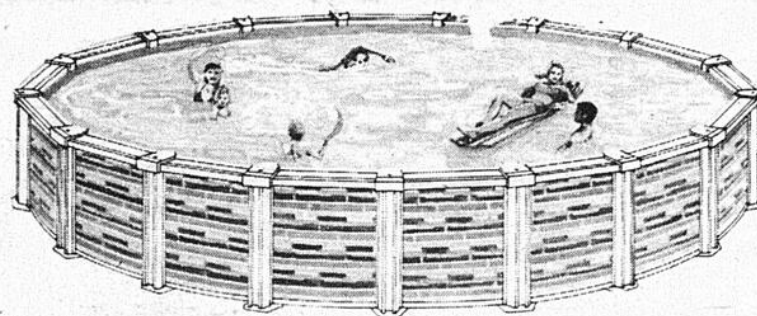
- | | |
|--|---|
| 1- CONDENSEUR 24.000 BTU/H | 5- THERMOSTAT |
| 2- ÉVAPORATEUR 24.000 BTU/H | 6- 1 ANS DE GARANTI SUR LE SYSTÈME |
| 3- 25' DE LIGNE DE RÉFRIGÉRATION | 7- 5 ANS DE GARANTI SUR LE CONDENSEUR |
| 4- DRAIN DE 4 LONGS POUR L'ÉVAPORATEUR | 8- CHANGEMENT DU MOTEUR POUR LE VENTILATEUR DE LA FOURNAISE |



D. ARCHAMBAULT INC.
13 A LAMARCHE, VILLE DE STE-CATHERINE **632-2810**

Le SALON de la PISCINE **656-4350**
656-0327

LES ENTREPRISES PIERRE & PIERRE LTEE - PIERRE GROSSE ING. PRES.
8025 Boul. TASCHEREAU BROSSARD



PISCINES RONDLES TOUTES EQUIPEES

| | |
|--------------------|----------------------|
| 15' | 24' |
| '799 ⁹⁵ | '999 ⁹⁵ |
| 18' | 27' |
| '899 ⁹⁵ | '1,199 ⁹⁵ |

PISCINES OVALES

| | |
|----------------------|----------------------|
| 25' x 15' | 30' x 15' |
| '1,199 ⁹⁵ | '1,399 ⁹⁵ |

PISCINES CREUSEES



SERVICE APRES-VENTE GARANTI

MURS - PATIOS - CIMENT - SABLE - TERRE

CHLORE
100 LBS
\$59⁸⁹

Heures d'affaires
7.00 tous les jours
Sam. 9.00 à 6.00
Dim. 12 à 5 PM

DEPOSITAIRE SAUNA ROYAL

SPECIAL

Entreprise **"TRENTE POUCES"**

et en **"VINGT-QUATRE POUCES"**

1. Boutons d'allumage chromés
2. Assiettes chromées
3. Horloge et minuterie
4. Tube fluorescent dans la tête
5. Four auto-nettoyant ainsi que porte
6. Fond du four fini porcelaine

Tous les modèles disponibles en: Blanc Jaune Vert



Superior
PROPANE LTD.

720 ST-REGIS - ST-CONSTANT
TEL: 363-5352

Pont-Rouge reçoit Saint-Constant

Petite ville de 4000 âmes située en banlieue de Québec, Pont-Rouge a reçu en fin de semaine dernière les représentants Inter-Cité de l'association du Hockey Mineur de Saint-Constant. Au cours de ce week-end, pas moins de 11 matches hors-concours furent disputés sur la patinoire de l'aréna locale.

Les équipes de Pont-Rouge ont fortement impressionné en balayant les honneurs dans les catégories Atome, Pee Wee, Moustique et Bantam. Il n'y a que chez les Midgets où on a divisé le double. Dans le match opposant les instructeurs des deux villes samedi soir, les

mentors du hockey de la ville hôte eurent également gain de cause.

Les gens de Saint-Constant se sont dits charmés de l'accueil chaleureux et de l'hospitalité qu'ont manifesté les résidents de Pont-Rouge à leur endroit.

Partout au Québec, on devrait encourager et multiplier de telles rencontres qui sont très profitables pour les jeunes et ce, à tous les niveaux.

Du côté compétitif, les joueurs se feraient eux-mêmes la preuve que la pratique d'un jeu "fair" peut grandement améliorer les autres facettes de leur propre jeu et que la rudesse n'est pas toujours la voie qui

conduit inconditionnellement à la victoire (opinion largement répandue depuis les derniers succès des Flyers de Philadelphie.)

Le fait également d'être hébergés par les parents des joueurs receveurs, qui somme toute, sont des étrangers, ne peut que développer chez les jeunes un comportement social ouvert. En définitive, une telle expérience forme le caractère.

Après avoir visité, Saint-Constant recevra la délégation de Pont-Rouge, les 25 et 26 avril, soit dans deux semaines. A cette occasion, les mêmes équipes s'affronteront à nouveau et tous sont convaincus que le jeu devrait être aussi intéressant que celui qu'ils ont eu le plaisir de voir à Pont-Rouge.

Et sur ce, Félicitations aux organisateurs et rendez-vous

les 25 et 26 avril à l'Olympia de Laprairie pour la deuxième tranche de cette série de rencontres

amicales entre deux villes situées à quelques deux cents milles de distance. Réjean Gaudreau

Ce qu'il faut savoir au sujet des motos et cyclomoteurs

D'IMPORTANTES AMENDEMENTS

Le 31 juillet 1974 entré en vigueur un important amendement au Code de la Route relatif aux motocyclettes, aux cyclomoteurs et aux bicyclettes; il s'agit du projet de loi numéro 45. Voici les principales modifications apportées par cette loi.

LES CYCLOMOTEURS

DEFINITION

Le cyclomoteur est défini comme toute bicyclette motorisée munie d'un moteur de moins de 50cc dont la puissance ne permet pas d'atteindre sur le plat, une vitesse supérieure à 28 milles à l'heure lorsque montée par une personne d'un poids de 130 livres.

IMMATRICULATION

A compter du 15 janvier 1975, ces véhi-

cules devront être immatriculés comme "cyclomoteurs".

Cependant depuis le 31 juillet 1974, les dispositions qui suivent s'appliquent aux cyclomoteurs.

AGE

Pour conduire un tel véhicule, il faut un permis de conduire ou avoir 14 ans et être porteur d'un document signé par la personne qui a la garde du conducteur, attestant l'âge de celui-ci ainsi que l'autorisation qui lui a été donnée de conduire un cyclomoteur sur un chemin public.

EQUIPEMENT

Du point de vue équipement, le cyclomoteur devra être équipé:

- 1) d'un feu blanc à l'avant et d'un feu rouge à l'arrière;
- 2) d'un avertisseur sonore et
- 3) d'un frein arrière.

NUMERO DE SERIE

Ce type de véhicule devra également porter un numéro d'identification sur le moteur, lequel il est défendu de modifier, effacer ou rendre illisible.

REGLES DE CONDUITE

Enfin, les sections 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15 et 16 du Code de la Route s'appliquent aux bicyclettes et aux cyclomoteurs sauf incompatibilité ou sauf s'il est autrement prescrit. Nous rappelons que la section 8 traite des sujets suivants: de la direction, du croisement, des arrêts, des dépassements, de la vitesse ainsi que de l'obligation d'obéir aux signaux lumineux ou graphiques. La section 9 traite notamment de l'infraction de délit de fuite.

LES MOTOCYCLETTES

Les bicyclettes motorisées qui ne sont pas des cyclomoteurs c'est-à-dire celles ayant une cylindrée de 50 cc. et plus ou encore une cylindrée inférieure mais pouvant atteindre plus de 28 milles à l'heure sur le plat devront être à compter du 15 janvier 1975 immatriculées comme motocyclettes et assimilées à celles-ci pour les fins du Code sauf en ce qui regarde les feux et les freins; dans ce dernier cas,

elles sont assimilables aux cyclomoteurs.

Dorénavant les motocyclettes devront avoir deux freins indépendants soit l'un à l'arrière et l'un à l'avant. Auparavant un seul frein était nécessaire.

DISPOSITIONS COMMUNES AUX MOTO CYCLETTES ET AUX CYCLOMOTEURS

PHARE

Le phare blanc avant de la motocyclette et du cyclomoteur doit être allumé en tout temps lorsque celui-ci est en circulation.

LE DEUXIEME PASSENGER

Pour transporter un deuxième passager, la motocyclette, le cyclomoteur ou la bicyclette doivent être munis d'un deuxième siège fixe ainsi que d'appuie-pieds; le passager devra également être assis sur le siège de façon à ce que ses pieds reposent sur les appuie-pieds. La position de voyage "amazonne" ou sur la barre est donc prohibée.

Le paragraphe 4 de l'article 43 du Code de la Route obligeant les conducteurs de motocyclettes et de bicyclettes à conduire leur véhicule le plus près possible de la bordure droite du chemin est retranché.

LES PISCINES

VAL-MAR

DU SOLEIL DANS VOTRE VIE

1875 PANAMA
BROSSARD
TEL: 866-8377

Venez nous voir et prenez une chance de gagner une magnifique piscine **AQUARIUS**
(TIRAGE LE 17 MAI 1975)

Plats fonctionnels, durables, faciles à entretenir, d'aspect agréable et sont disponibles dans une large gamme de couleurs. Verreries, verre lumineux, produits thermiques pour boissons, chauds ou froids, excellents pour camping

DEMANDONS VENDEURS ET DEMONSTRATEURS

INFORMATIONS A

Nicole Jodoin 659-0148 Roland Lévesque 659-1693

Entrez dans l'ère Panasonic



Télécouleur portatif Panasonic de 20" (diag.) avec nouvelle lampe-image "Quintrix" dotée d'une lentille supplémentaire de préfocalisation.

La lentille de préfocalisation supplémentaire de chaque lampe-image "Quintrix" Panasonic permet d'obtenir une image plus détaillée et plus brillante que jamais. Venez la constater...vous aussi serez convaincu que la qualité de l'image représente quelque chose d'exclusif.

\$549⁰⁰ AVEC SERVICE

MÉTRO ÉLECTRONIQUE

CENTRE RÉGIONAL SON ET COULEUR
VENTE - SERVICE - RÉPARATIONS INSTALLATION D'ANTENNES
JEAN-GUY BEAUBOIN PROP.



29 RUE ST-PIERRE 632-2093 ST-CONSTANT

Les émissions d'obligations de l'Hydro-Québec se vendent bien sur le marché américain

L'Hydro-Québec, en vendant pour 225 millions de dollars d'émissions sur le marché américain contre 205 millions sur le marché canadien, a été l'exception dans les émissions du secteur public du Québec en 1973. Ces chiffres, révélés dans le volume du financement externe à long

terme du secteur public au Québec et publiés par le Bureau de la statistique du Québec, montre que l'Hydro-Québec s'est très bien vendu aux États-Unis. En deux mois seulement soit janvier et août 73, le marché américain a acheté les 225 millions d'émissions et consenti des taux de

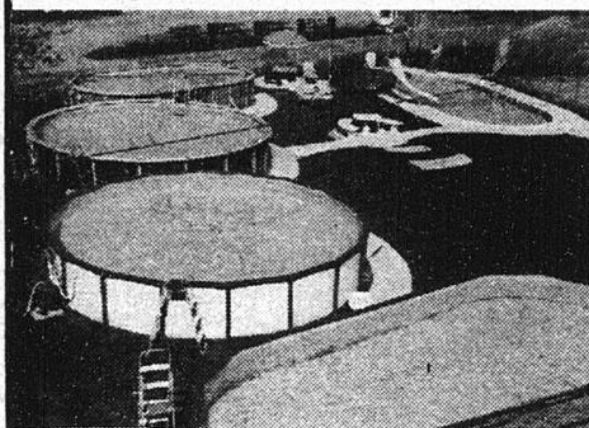
7.5% et 8.5% sur une période de 30 ans. Contrairement à 1972 où le Québec avait opéré sur les marchés canadien, américain, européen et japonais, le gouvernement du Québec n'est allé que sur les marchés canadien et américain en 73 pour une valeur de 660,2 millions de dollars.

Dans l'ensemble les taux d'intérêt ont continué leur marche ascendante. C'est encore sur le marché européen que les emprunteurs du secteur public ont acquis les taux d'intérêt moyens les plus avantageux. Ainsi, l'Hydro-Québec a été capable d'obtenir un taux moyen de 6.5% sur le marché européen comparativement au taux moyen de 8.4% qu'elle a dû payer sur le marché canadien.

PISCINES CARAVELLE

561-Boul. 9C STE-CATHERINE

VENTE-SERVICE-INSTALLATION PISCINES
CREUSEES
ET HORS-TERRER



SPECIAL
18' x 48"
HORS-TERRER
\$499⁰⁰
EQUIPEMENT
EN PLUS

OUVERT 7 JOURS - 9.00 à 9.00 632-0466

Filles d'Isabelle du Cercle St-Georges de St-Constant

Le couronnement de la Reine des Filles d'Isabelle aura lieu le 3 mai prochain au Club Des 20. L'orchestre de Ray Caza fera les frais de la musique. Bienvenue à tous.
Réjeanne L'Heureux publiciste.

Voyage au PARC BELMONT 1975

Pour une cinquième année consécutive on vous revient avec le voyage au parc Belmont, qui, d'après les statistiques des années passées à un intérêt très particulier pour vous tous; le plaisir est garanti pour cette soirée.

Oui, le 6 juin 75 est une soirée que vous attendez sans doute depuis longtemps, alors le départ se fait dans toutes les villes à 6 heure P.M. et le départ du parc se fait à minuit.

Comme on vous l'avais promis dans le dernier article, voici la liste des noms et numéro de téléphone de vos vendeurs ainsi que les lieux de départ pour chaque ville.

Commencant par Sherington Stella Thibert--454-3457 départ à l'école St-Patrice, Napierville Jacqueline Sénécal--454-4181. départ à l'école Louis Cyr, St-Edouard Nicole Michaud--454-3456 départ à l'école St-Edouard, St-Mathieu Johanne Derome--632-0841 départ à l'école Jacques Barclay, St-Michel Emile Monchamp--454-9094 départ à l'église, St-Rémi Antonine Potvin 454-9967 et Daniel départ à l'école Pierre Bédard, St-Constant Hélène Belle-feuille--632-2395, Linda Montpetit--632-3407 et Robert Roy--632-1347 départ à l'église, au métro et au Bowling Longtin, Delson Claude Labelle 632-2917 et Daniel Laplante--632-5138 départ à l'hôtel de

ville Côte Ste-Catherine Suzanne Arpin--632-0607 départ à l'école St-Jean, Brosard Valerie Gagnon 676-3291 départ au Woolco, Candiac Michel et Alain Brosseau--632-0799 départ au Centre d'achat, St-Phillippe Suzanne Morency 659-8250, départ à l'église, St-Jacques le Mineur Mme Marie-Claire et Jeanette Belouin--347-4708 départ à l'école St-Jacques, Laprairie Polyvalente, vous pouvez rejoindre presque tous les vendeurs déjà mentionnés les billets seront aussi vendus au Magasin scolaire. Si possible au mois de mai, pour faciliter la vente, nous essaierons de placer un kiosque à la cafétéria, de l'école St-François Xavier. La direction se chargera de la vente et pour Laprairie même vous pouvez communiquer avec nous. Les lieux de départ pour Laprairie sont les écoles déjà mentionnés. Pour le comté de St-Jean, adressez vous au responsable de comté François Malette à 346-5370, et Chateauguay Paul Bonneau 691-2183 qui, responsables de comtés pour ce projet, devront vous donner les informations nécessaires.

Si vous demeurez dans une ville qui n'est pas mentionnée dans l'article c'est parce qu'il n'aura pas d'arrêt d'autobus dans ces villes (à part des deux nouveaux comtés) vous êtes priés si intéressés de

vous rendre à l'arrêt le plus près de chez vous.

Le prix fixé pour cette année est de \$4.75 comprenant le transport aller-retour, l'admission au parc et 30 billets de manèges à 05. cents ou 15 billets à 10 cents.

Pour toutes informations supplémentaires vous êtes priés de communiquer soit avec Alain Verne à 659-0221 ou Michael Racine à 659-0387 et on se fera un plaisir en tout temps de vous aider.

Bien venue à tous
La direction du
R.L.R.S.



LES PLUS BAS PRIX AU CANADA

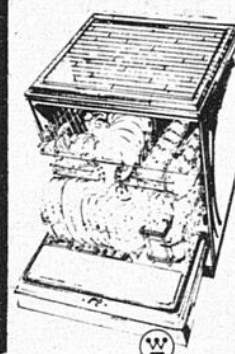
Prestige

LAVE-VAISSELLE

KitchenAid

**MAYTAG
Admiral!**

Westinghouse



AUCUN COMPTANT

Prix à partir de
\$276⁰⁰

\$12.00
par mois

Garantie & service compris

Guy Moquin

410 Ste-Elisabeth
La Prairie
659-5733

VENTE DE LIVRES

(2 semaines seulement)

Vous trouverez entre autre

des **LIVRES DE POCHE A .50 ET .75**

des **LIVRES POUR ENFANTS Rég. \$3.59 POUR \$1.95**

Papeterie Y. Rouillier

420 Ste-Elisabeth

La Prairie 659-9291

Section librairie

Y penser
c'est aussi aider
OXFAM

Paul Blackburn: Directeur-général.
Philippe Laferrière: éditorialiste
Réal Champagne: Chef des nouvelles
Louise Raquépas-Tellier: Secrétaire-comptable
Michèle Duquette: Publicité.

659-9146

Bureau: 1010 Ste-Elisabeth
Centre d'achats IGA
La Prairie

Membre des Hebdo Rive Sud (H.R.S.)

JOURNAL HEBDOMADAIRE
REFLET
REGIONAL

Situé entre
Ste-Marie Automobile Ltée
et Houle Express Ltée
En opération depuis près de

1 AN



Jean-Claude Monière propriétaire



UAP ASSOCIÉ

**CENTRE D'AUTO
MONIÈRE INC.**

508 NOTRE-DAME, ST-RÉMI, P.Q. J0L 2L0 TÉL: (514) 454-3948-9

Nous désirons attirer l'attention des garagistes et des compagnies de transport: nous sommes en mesure de leur offrir le meilleur des services possibles

Nous avons un camion de livraison à leur service
Nous avons un atelier mécanique, spécialité: FREINS

35,000 PIÈCES À LA PORTÉE DE VOTRE TÉLÉPHONE

16

16

16

JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE 17-18-19-20 AVRIL

SPECIAL 14 ANS

LE FILM DE L'ANNEE

STEVE McQUEEN
DUSTIN HOFFMAN

D'APRES LE ROMAN D'HENRI CHARRIERE

PAPILLON

AUSSI UN 2^{ème} EXCELLENT FILM EN COULEURS



VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

WALT DISNEY POUR TOUS

MARY POPPINS

en Français

UNIQUE FÉRIQUE FABULEUX GAI

JULIE ANDREWS DICK VAN DYKE

LES MOINS DE 12 ANS \$100

2^{ème} FILM

EMILE GENEST de WALT DISNEY

DANS SON MEILLEUR RÔLE À L'ÉCRAN

'COMPAGNONS D'AVENTURE'

AVEC GILLES PAYANT JINETTE BERTRAND

EN SOIRÉE À 7:30 P.M. DIM. DES 1:30 P.M. & PROGRAMME CONTINUEL

THEATRE ROYAL 659-1081

286 Chemin St-Jean La Prairie 1037

Campagne annuelle du cancer

Les autorités médicales estiment qu'un pourcentage élevé de cancers de tous genres pourraient être évités, affirme le Dr I.W. Bean, président national du Comité d'éducation de la Société Canadienne du Cancer.

Il a d'abord rappelé que la prévention du cancer n'est pas une idée nouvelle. Dès 1775, un médecin anglais se mit à faire enquête sur l'incidence élevée du cancer chez les jeunes ramoneurs. Il en vint à la conclusion que la suie dont ils étaient imprégnés en était la cause. En

incitant les ramoneurs à se laver quotidiennement et à nettoyer leurs vêtements de travail, l'incidence du cancer chez cette catégorie particulière de travailleurs a été réduite de façon significative.

"De nos jours, la coopération tant de l'industrie privée que des gouvernements joue un rôle important dans la prévention du cancer, non seulement en ce qui a trait à la manipulation et à l'entreposage des matières qu'on sait hautement radioactives, mais également avec les poussières

chimiques et industrielles", a souligné ce médecin de grande réputation. "Dans l'industrie alimentaire, par exemple, la loi exige des tests très sévères et très déterminants avant d'autoriser l'usage d'additifs entrant dans la composition des aliments".

"Et si les gens se souciaient davantage de la prévention du cancer, ils ne fumeraient pas. Dans la grande majorité des cas, le cancer du poumon est "une maladie qu'on a choisi soi-même", a rappelé le médecin.

"Ne fumez pas" est l'une des Sept mesures de prévention

préconisées par la Société Canadienne du Cancer. Les six autres sont: Subissez un examen médical et dentaire périodique; surveillez toute modification anormale de votre état de santé; signalez l'apparition d'une bosse ou d'une plaie qui ne guérit pas; évitez de vous exposer trop longtemps au soleil; subissez une cytologie vaginale (test Pap) périodique; pratiquez une fois par mois l'auto-examen des seins.

Selon le Dr Bean, les Canadiens peuvent jouer un rôle important dans la prévention du cancer en observant ces mesures de prévention.

Les fonds recueillis durant la campagne annuelle de la Société Canadienne du Cancer permettent de financer ce programme d'éducation publique de même que les programmes de recherche scientifique et de bien-être des patients.

La langue du textile en français

LA LANGUE DU TEXTILE EN FRANÇAIS

La Régie de la langue française vient de publier un nouveau cahier intitulé Lexique de l'industrie textile dans sa série "Terminologie technique et industrielle". Cette publication se présente en fait comme un double dictionnaire français-anglais, anglais-français, de l'industrie textile. Il comporte quelques 8,000 mots-clés propres à cette industrie. L'ouvrage est en vente chez l'Éditeur officiel du Québec.

6,200 cas, en regard du même mois de l'année précédente. Il y avait donc, en septembre 1974, 1,600 familles et 4,200 personnes seules de plus qui profitaient de prestations offertes dans le cadre du programme d'aide sociale. Cette augmentation du nombre de bénéficiaires s'explique, d'une part, par l'impact de l'environnement économique et d'autre part, par les changements majeurs apportés au programme d'aide sociale en 1974.

LE CERTIFICAT DU CHASSEUR: UN DOCUMENT INSEPARABLE

Les détenteurs du nouveau certificat du chasseur, édition 1975, ne doivent pas séparer les deux premières parties du document, puisqu'elles forment un ensemble inséparable pour l'obtention d'un permis pour tous les genres de chasses au Québec. En effet, pour apposer les timbres nécessaires aux différentes chasses pour les deux prochaines années, l'endos des deux premières parties du certificat est essentiel. Le certificat devient en outre inutilisable si on en supprime la deuxième partie puisque l'adresse de son détenteur n'y apparaît alors plus.

En parler c'est déjà agir!

OXFAM

TRIO MAMBO

MUSIQUE INTERNATIONALE CONTINUELLE.

"ZORBA THE GREEK" MARDI AU DIMANCHE



Visitez notre Bar Salon avec notre musique internationale continuelle.

RESTAURANT

Trocadero

RESTAURANT - CAFE TERRASSE - BAR SALON - SALLE A MANGER - DINNING ROOM

AMPLE PARKING SPACE VASTE STATIONNEMENT

1051 St-Elizabeth, Laprairie, P.Q. (Continuation du boulevard Taschereau)

RESERVATIONS

659-5477

HOTEL RIVIERA

2 PRINCIPALE DELSON

MAINTENANT TOUS LES JEUDIS MOTIVATION

VIENS VOIR ÇA!

RESERVATIONS 632-1620

HOTEL RIVIERA

2 PRINCIPALE DELSON

GASTRONOMIE A PRIX ACCEPTABLES

DINER D'HOMMES D'AFFAIRES \$2.49 MENUS ABONDANTS ET VARIÉS, TOUS LES JOURS

MARDI SPECIAL RAGOUT DE PATTES EN PLUS DU MENU REGULIER

JEUDI ROTI DE BOEUF AU JUS \$2.99 EN PLUS DU MENU REGULIER

STEAKS SUR CHARBON DE BOIS RESERVEZ MAINTENANT POUR VOS REPAS DE NOCES OU BANQUETS

BUFFET CHAUD ET FROID JEUDI VENDREDI EN PLUS DU MENU DU JOUR \$2.95

RESERVATIONS 632-1620

AU RANCH A DELPHIS

au sous-sol de l'Auberge à Delphis



LES MIGHTY MOHAWKS COUNTRY & ROCK

6475 Chemin St-Jean

LAPRAIRIE

TEL: 861-2343

en VEDETTE

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDI SOIRS

de 9:00 P.M. à 2:30 A.M.

DIMANCHE

7.00 PM à MINUIT

312 BOULEVARD ST-LUC

CHALET ST-LUC

MARCEL GUERIN PROP. PRESENTE

MELODY STEWART SAMEDI 19 AVRIL 3 SPECTACLES

MAINTENANT DISPONIBLE Salle de réception pour banquet et mariage

MELODY STEWART

PIANO-BAR MAINTENANT OUVERT

MANUEL GRIMA DU MERCREDI AU DIMANCHE

NOUVEAU CHEF CHINOIS CUISINE CANADIENNE DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES

RESTAURANT 348-7311 RESERVATIONS: 658-1822

coin de la régie de la langue française
vous m'en direz tant
 par Louis Paul Béguin

Le mois des soldes

C'est, il me semble, le mois des soldes. On commence dans les magasins, l'expression: en solde. Solde s'emploie souvent au pluriel. Enfin, il remplace avantageusement le mot Vente, qui se voyait accolé de son équivalent anglais sur maintes pancartes, ce qui donnait l'ineffable « Vente sale » ou « Sale vente », selon la priorité qu'on désirait donner aux deux langues. Si l'anglais peut s'accommoder du mot Sale tout seul, le français n'a jamais donné au mot vente le sens de: vente au rabais. La vente, voilà l'objet des activités d'un magasin. Tous les jours, qu'il s'agisse d'une vente de soldes, d'une vente au rabais, ou d'une vente spéciale. Il faut donc, en français, ajouter un qualificatif à vente pour que le message soit logique. On trouve *vente de blanc*, *vente réclame*. De plus en plus, en fin d'année, les magasins liquident leurs stocks à *prix réduits* et l'on a alors les soldes: *soldes*

de fin de séries, soldes exceptionnels, soldes annuels. J'ai trouvé aussi dans un journal français: *vente en entrepôt*. On voit que le mot vente est toujours modifié, précisé par un qualificatif. Les grands magasins de Montréal, il faut le reconnaître et leur rendre hommage pour cette amélioration, puisqu'on n'hésite pas à les critiquer quand ils font une erreur de français, utilisent correctement, de plus en plus, le mot *solde*. En *solde*, avec l'équivalent: *Sale*. C'est bien agréable. Malheureusement, je viens de lire, et cela a jeté de l'eau froide sur mon enthousiasme, une annonce qui déclarait: *Jours d'achat avant la vente*. Il s'agit, tout simplement en français des *présoldes*. Mot court, simple, et qui dit bien ce qu'il veut dire. Alors, encore un petit effort et on y arrivera. Messieurs les vendeurs. Comme exemple je citerai une annonce parue dans le Monde, je crois et qui dit: J. informe

ses clients que les **PRE-SOLDES** leurs sont réservés exclusivement jusqu'au samedi 11 inclus. Notons que *solde* est du masculin.

De même, le mot *aubaines* ne peut être employé dans le sens d'*occasion* « Venez profiter de ces aubaines du Jour d'achat avant la vente » est une façon bien maladroite, et peu française de s'exprimer. Alors que le français serait si simple: Nous vous invitons à profiter des occasions que représentent les *présoldes*, etc...

Le mot *discount* n'a pas toujours pour équivalent le mot *escompte*. Il s'agit d'une opération de caisse, après la conclusion d'une vente, en français. Alors qu'en anglais, il signifie aussi, *réduction, rabais*, etc. Le terme *discount house*, ou *discount store*, est d'ailleurs traduit, depuis quelque temps, par *minimarge*, c'est-à-dire, un magasin de vente au détail pratiquant une politique systématique de vente avec marges réduites. Ajoutons que l'anglais emploie parfois l'expression *clearance sale* pour désigner les articles dont le magasin désire se débarrasser par une vente rapide, et dans ce cas le français *liquidation* vient à l'esprit. Cependant dans la plupart des cas, le mot *clearance* se rend par

Automobilistes, qu'est-ce qu'un verre de trop?
 Quand on a bu - ou que l'on prévoit voire - un verre de trop, prendre un taxi est un petit investissement qui peut vous sauver la vie et sauver la vie des autres, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest d'avril, intitulé "Boire ou conduire: il faut choisir".
 Qu'est-ce qu'un verre de trop? Voici la règle que propose Yves Mondoux, directeur général de la Ligue de Sécurité de la Province de Québec: "Ne buvez pas plus d'un verre par heure et attendez une heure après votre dernier verre avant de vous mettre en route".

Automobilistes, qu'est-ce qu'un verre de trop?

Depuis quatre ans, en Alberta, plus de 4,700 automobilistes ont été contraints par les tribunaux à assister à des cours spéciaux visant à leur faire prendre conscience de l'hécatombe causée par les conducteurs ivres. (L'alcool, estime-t-on, est à l'origine de 20% à 25% de tous les accidents de la route.) Durant quatre séances de deux heures, on leur montre des images choc de corps mutilés; des médecins leur expliquent les effets de l'alcool, notamment sur la perception; et des agents d'assurance leur apprennent

ce qu'une condamnation peut coûter. En 1973, les statistiques ont montré que l'on compte seulement 3% de récidivistes parmi les conducteurs qui suivent ces cours, contre 18% chez les autres. En outre, depuis la mise en vigueur de ce programme, quelque 400 automobilistes se sont inscrits volontairement aux cours. Au vu de ces résultats, la Nouvelle-Ecosse songe à prendre bientôt la même initiative.

Solidarité au tiers monde

OXFAM

Louis-Paul BEGUIN
 Régie de la langue française.

CENTRE DU PNEU
ST. CONSTANT-ENG.
 77 ST-PIERRE, ST-CONSTANT 632-4140

VENTE DE PNEUS 3e ANNIVERSAIRE
 SPECIAUX JAMAIS VUS - VENTE SUR LES LIEUX
 QUANTITES LIMITEES - HATEZ-VOUS

B.F. Goodrich
Silvertown Belted OE
 Polyester/Fiberglass - Tubeless - Load Range B/D - .85" Whitewall

| | |
|---|--------------------------------|
| E-78X14 | G-78X14 |
| F-78 X 14 22⁹⁵ | G-78X15 24⁹⁵ |
| H-78X15 et L-78-15 29⁹⁵ | |

BICYCLETTES A PRIX DE RABAIS DE MARQUE RAPIDO

| | Rég. | Spéc. |
|-------------|--------|------------------------|
| 10 VITESSES | 93.95 | 84⁹⁵ |
| 10 VITESSES | 117.95 | 98⁹⁵ |

LIFESAVER RADIAL R/L

| | |
|----------|------------------------|
| ER-70X14 | 39⁹⁵ |
| FR-70X14 | 44⁹⁵ |
| GR-70X14 | 47⁹⁵ |
| GR-70X15 | 51⁹⁵ |
| HR-70X15 | 55⁹⁵ |
| JR-70X15 | 59⁹⁵ |
| LR-70X15 | 64⁹⁵ |

| 10 VITESSES | REG | SPEC |
|------------------------|--------|-------------------------|
| CCM TARGA | 139.95 | 114⁹⁵ |
| GITANE 10 VITESSES | 139.95 | 129⁹⁵ |
| RAPIDO (filles) 3 VIT. | 74.95 | 68⁹⁵ |
| RAPIDO (garç.) 3 VIT. | 74.95 | 68⁹⁵ |

MUSTANG GARÇONS OU FILLES
 REG 64.95 SPEC. **59⁹⁵**

BECHEUSES ET TONDEUSES TORO

Tondeuses sans siège Toro: Whitwin® et Guardian® deux machines de précision combinant tout besoin de tondeuse.
 Bécheuse de 5 cv. La plus grosse des trois bécheuses Toro. Comme celles de 3 et 4 cv., elle travaille une bande de 26" à une profondeur de 17" à 8".

**NOUS NE PUBLIONS PAS NOS PRIX...
 MAIS VENEZ NOUS VOIR VOUS SEREZ EMERVELLES**
**NOUS VENDONS LES CYCLOMOTEURS
 GITANE-BLANCO-BOSS**

Les tissus du Québec
 392, rue Ste-Rose
 La Prairie 659-1475

GRAND SPECIAL Prix sugg. \$5.95 à \$7.95
 Lot de gabardine polyester 58"-60"
 légèrement imparfait
NOTRE PRIX \$1.99 vg

JERSEY 45" Prix sugg. \$5.95 à \$8.95
NOTRE PRIX \$2.50 vg

POLYESTER - 60" Prix sugg. \$5.95-\$7.95
 Uni et jacquar
NOTRE PRIX \$1.99

JERSEY IMPRIME 45" Prix sugg. \$3.29 - \$3.98
NOTRE PRIX \$1.00

JACKET EN DENIM et CORDUROY Rég. \$15.00 et \$16.00
 Gr. enfants 7 à 14 **UFD**
NOTRE PRIX \$5.95

JUPES EN DENIM LONGUETTE Rég. \$14.00
 Gr. adolescente **UFD**
NOTRE PRIX \$4.95

POLYESTER IMPRIME Prix sugg. \$5.95 à \$8.95
NOTRE PRIX \$3.00 et \$4.00 vg

ATTENTION
 Heures d'ouverture
 Lundi à mercredi 10.00 H. à 6.00 H.
 Jeudi-vendredi 10.00 H. à 9.00 H.
 Samedi 10.00 H. à 5.00 H.

16

16

16

(Mme) Dioudonné Le Buis Présidente

A nos généreux donateurs de sang, nos plus sincères remerciements, pour avoir contribué à fêter si généreusement ce vingtième anniversaire de notre Clinique de sang du 24 mars dernier. Trois cent onze donateurs se sont présentés...! Ce qui nous a permis de constater une fois de plus, combien la collaboration de nos co-citoyens nous est précieuse afin de maintenir ce Service de Transfusion de sang adéquat, en regard des nécessités chirurgicales actuelles.

Rien ne m'est plus agréable que de pouvoir aussi dire "Merci"

à ceux et celles qui ont contribué à la réussite de notre Clinique. L'annonce au "prône" par notre dévoué Pasteur, a sûrement fait réfléchir les indécis... Merci! Mr. le Curé.

Merci! à nos généreux bienfaiteurs, dont Mr. Paul Lamoureux, président d'honneur de cette Clinique, reconnu pour sa générosité envers notre Section. Merci à Ste-Marie Automobiles pour sa généreuse contribution! Notre "Merci" va aussi à la Pharmacie Nadeau, ainsi qu'à Mr. Maurice Lemieux pour leurs "contributions" à faire des heu-

Merci! au marché Métro, en nous offrant si généreusement les cafetières à chacune de nos cliniques, en plus du sucre! Bravo! La Commission scolaire a fait comme toujours un geste généreux, en permettant, que la Clinique soit tenue, dans la très accueillante salle de l'école Clotilde-Raymond. Merci!

Notre Merci! Non moins reconnaissant, va aussi à Mr. et Mme J.-Paul Potvin, pour leur temps à la Clinique.

Tout au long de cette Clinique, c'était vraiment un climat de cordialité qui unissait tous ceux qui étaient présents. J'étais vraiment heureuse de

présider cette 20e Clinique! Nous avons été à même de constater la générosité de notre belle jeunesse! Merci! Durant l'après-midi, nous avons eu l'aimable visite de Mme D'Avril, Régente des Filles d'Isabelle. A la fin de notre Clinique, nous étions tous heureux de saluer la présence de M. P. Lanctôt, président honoraire de notre Section.

Notre Section comprend aussi les paroisses de St-Michel, Sherrington, St-Edouard, St-Isidore. Nous remercions les dignes représentants. La plus grande charité, consiste à se donner pour le soulagement de notre prochain. Comme elle

est belle, l'oeuvre de Henri Dunant, fondateur de la Croix-Rouge. Sincèrement reconnaissante.

EUX + VOUS = NOUS
OXFAM

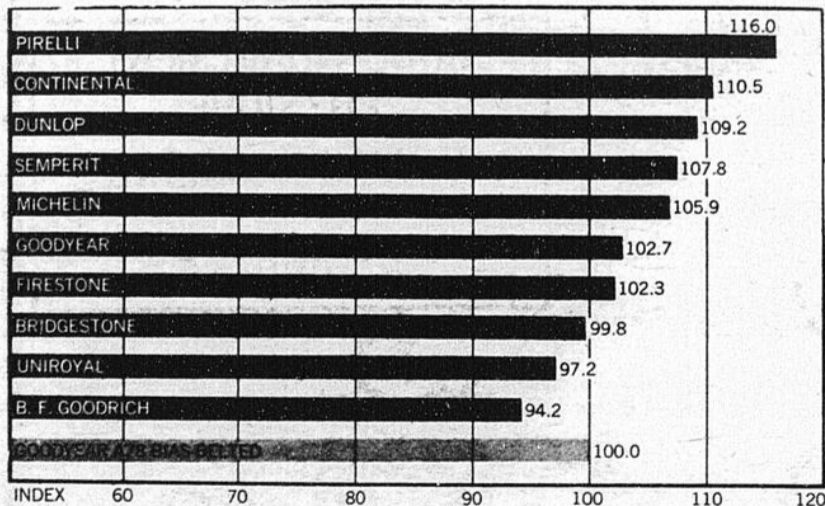
EN 1980...



77 ST-PIERRE ST-CONSTANT 632-4140

GRANDE VENTE 3e ANNIVERSAIRE
NOUS SOMMES MAINTENANT DISTRIBUTEURS
DES PNEUS DE REPUTATION MONDIALE

PIRELLI
cinturato



CE GRAPHIQUE REPRESENTA LES RESULTATS DE TESTS EFFECTUES SUR PNEUS RADIAUX DE 10 COMPAGNIES DIFFERENTES ET PUBLIES DANS LA REVUE CAR AND DRIVERS DE JUIN 1974 CE PREMIER TEST A ETE EFFECTIVE SUR VIRAGE SUR PAVE MOUILLE (WET CORNERING)

LE No

On est aux p'tits soins

AVEC

MARTIN
Maitre Nettoyeur Certifié

Sanitone
Maitre Nettoyeur Certifié

Spécialiste nettoyage de suède

**-Entreposage de fourrures
10% esc. au comptoir**

**528 Chemin St-Jean
(Face Hotel Boulevard)**

659-1163



SERGE LLEBYRE
GILLES DOUCET

Mirabelle tours INC

277 ST-PIERRE
ST-CONSTANT 632-5330 - 365-1845

**VOLS NOLISÉS MONTRÉAL/PARIS/MONTRÉAL
MONTRÉAL/NICE/MONTRÉAL ABC**

| | | | | |
|------------|---------------|-------|----------|---------------|
| 26 juin | - 24 juillet | PARIS | 30 jours | \$329. |
| 30 juin | - 16 juillet | NICE | 17 jours | \$369. |
| 1 juillet | - 26 août | PARIS | 56 jours | \$329. |
| 4 juillet | - 2 septembre | PARIS | 60 jours | \$329. |
| 8 juillet | - 4 septembre | PARIS | 60 jours | \$329. |
| 15 juillet | - 13 août | NICE | 30 jours | \$369. |
| 23 juillet | - 2 septembre | PARIS | 42 jours | \$329. |
| 6 août | - 27 août | NICE | 21 jours | \$369. |



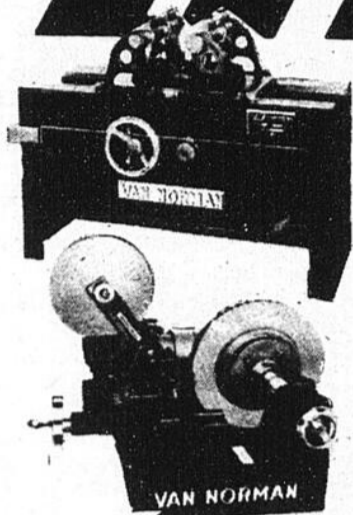
- Québecair - Boeing 707
- Repas et consommations gratuits pendant le vol.
- Taxe incluse

**PROFITEZ
DES SERVICES D'ATELIER**



UAA INC.

1400 Ste-Elisabeth La Prairie



- *Nettoyage de têtes et moteurs
- *Installation de guide de valve
- *Usinage de têtes de moteurs
- *Usinage de sièges de valves
- *Usinage des valves
- *Vérification au magnaflux pour déterminer les fêlures sur bloc, tête ou vilebrequin du moteur
- *Usinage de tambour de frein et disques pour camions et automobiles

659-5428

SERVICE DE LIVRAISON
Distributeur de pièces pour automobiles
camions, équipements de garage etc...



**POIDS
&
HALTERES**

**TENNIS
BADMINGTON**



C.D. SPORTS

125 ST-PIERRE ST-CONSTANT
632-5320

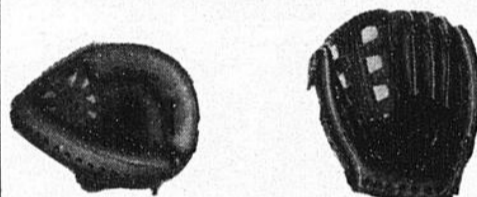
Costumes de bain
SPEEDO

A PARTIR D'AVRIL
PERMIS DE PECHE & CHASSE



Bicycles
Dépositaire C.C.M. & Peugeot
Réparation

**Bienvenue aux associations
sportives**



BASEBALL

CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE
WEIDER-ADDIDAS

LA CROSSE



Pêche

ROBERT DULUDE - PROP.

SPECIAL

9 MORCEAUX

Rég. \$95.00

SPEC. \$69⁹⁵

2 BOIS
5 FERS
SAC
CARGOSSE
SPALDING

GOLF

GILLES COURCHESNE, PROP.

16

16

16

Partie de cartes à St-Philippe La langue française

Les préparatifs d'une partie de cartes par le Comité d'Ecole de St-Philippe vont bon train.

Cette partie de cartes au profit des activités scolaires, (éducatives et récréatives) de nos élèves se tiendra au gymnase de l'école, le samedi soir, 19 avril prochain à 8 heures.

Le gymnase est grand et accueillant. Nos enfants vous y attendent, parents, paroissiens, amis

d'ici et de là.

Bienvenue à tous. Venez passer une veillée agréable et retourner avec un des beaux prix qui vous y attendent.

Pour renseignements s'adresser à Madame Huguette Gal, présidente. Tél: 659-9041.

Le Comité d'Ecole de St-Philippe
Madame Huguette Gal
présidente

On fait actuellement dans La Presse grand cas de l'enseignement du français. Lysiane Gagnon fait le point.

La journaliste rapporte des faits, raconte, s'essaye à découvrir les défauts de la cuirasse, de ce français qu'on parle en "joual" tout en descendant de l'autel tout le sacré du culte.

C'est une réalité qu'on rejoint: les élèves parlent mal le français, l'écrivent encore plus maladroitement (ils s'en fichent, d'ailleurs pour la plupart, royalement) et finissent par ne faire que des études boîteuses.

Donner tort aux professeurs serait méconnaître le milieu enseignant où se déploie tant de dévouement. Il peut se trouver comme dans toutes les professions des êtres médiocres ce qui n'enlève rien à la probité et à la sincérité des autres.

Peut-être faudrait-il regarder de plus près et faire son examen de conscience. Quand l'enfant fait sur les bancs de l'école son apprentissage de citoyen, il a déjà reçu l'impression irréversible de ce qu'il

écrit relève de l'idéologie bourgeoise. On a pourtant voulu que le plus pauvre puisse recevoir la même éducation que le riche, le talent n'étant pas une question de sous. Ce qui, actuellement pose des problèmes énormes et jette une lueur d'inquiétude chez le québécois ne date pas d'aujourd'hui. Une débauche, ça se prépare et de loin. Les professeurs en place ne peuvent pas grand'chose sinon suivre le programme-cadre qu'on leur impose en y mettant le meilleur de leur science et de leur bonne volonté.

Mais comment ignorer la famille dans ce drame du français? L'enfant n'est que le reflet de son milieu qu'il traîne sur les bancs de l'école et même jusqu'à l'Université s'il décide de s'y rendre.

sera dans sa maturité. C'est un point extrêmement important quand il s'agit de vérifier sa marche et son acquis.

La société actuelle ne sait plus où donner de la tête. Dans un bateau en perdition,

seuls les braves font face à la tempête. On s'inquiète et avec raison mais le courant est fort, beaucoup trop fort pour faire demi-tour. Il faut donc aller de l'avant et surveiller la voile!

Thérèse

Union des familles de Brossard

Cet organisme nous faisait savoir que dans le cadre de l'année internationale de la femme, deux réunions publiques ont été organisées en collaboration avec le Conseil Québécois du statut de la femme. Ces deux réunions se tiendront à l'école Georges Vanier, 3400

Boisclair à Brossard. Chaque soirée traitera d'un aspect différent de la femme.

Le 16 avril: Son rôle d'épouse (Film: Souris, tu m'inquiètes).

Le 23 avril: Son rôle de mère (Film: De mère en fille).

Des discussions en ateliers suivront la présentation de cha-

cun de ces films. Désireux de ne pas faire de cette initiative une affaire de femmes, les responsables invitent maris et adolescents à se joindre à eux; l'entrée est libre. Pour plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec Lorraine Dufort au numéro 671-6548.

Club Coopératif de Consommation de St-Constant

SOIREE D'INFORMATION, mercredi le 23 avril à 8 hrs. P.M., maison des Pères Prémontrés, rue de l'Eglise, St-Constant. Venez vous assurer le plaisir de faire votre marché dans une ambiance des plus familiales, vous créer de nouveaux amis et

jouir de l'entraide coopérative de citoyens à part entière.

Pour plus de détails, communiquer immédiatement avec: a) Mme Susie Desrosiers: 632-0371, b) Mme Paulette Gauthier: 632-1746. Saint-Constant sait faire!

POURQUOI VOUS ARRÊTER À MI-CHEMIN?

Roulez jusque chez

MORAND

un détaillant compétent

Michelin ne s'arrête pas à mi-chemin dans le choix de ses détaillants. Michelin ne vendant qu'un pneu de la plus haute qualité, n'est-il pas normal que ses détaillants, formés dans la grande tradition Michelin, aient ce souci de la perfection auquel on associe toujours Michelin? Le détaillant Michelin ne s'arrête pas à mi-chemin.



MICHELIN

Roulez jusque chez

MORAND AUTOMOBILES LTEE

200 Boul. 9c coin STE-CATHERINE
ST-CONSTANT 632-1340

ENTREPRISES
CUSSON PAULIN LTEE
254 MONTEE ST-REGIS ST-CONSTANT
632-5690

MATERIAUX DE CONSTRUCTION-QUINCAILLERIE

Sortez vos rouleaux et vos pinceaux!



V'LA LA VENTE SICO...

PRIX LE PLUS BAS

AUSSI PEINTURES CHATEAU

ASPENITE
4 x 8 - 1/4

\$3.30

BOIS D'EPINETTE
TOUTES DIMENSIONS
A TRES BAS PRIX

VISITEZ NOTRE NOUVEAU

RAYON DE QUINCAILLERIE

CENTRE DE DECORATION
MIROIRS—PHARMACIES—VANITES HOTTES—FOYERS
BRIQUES—TUILES A PLAFOND—PANNEAUX PREFINIS
PEINTURE SICO—ETC.
VENEZ VISITER NOTRE CENTRE DE DECORATION VOUS Y
TROUVEREZ DES MATERIAUX QUI VOUS AIDERONT A TROUVER
DE BONNES IDEES DE DECORATION



"Mon bon marché"



En achetant des produits Metro, vous économisez. Le manufacturier qui vend à Metro est assuré d'une vente massive en une seule transaction, de plus, il est exempt de frais de publicité, promotion et distribution. Alors, il vend à Metro à prix avantageux et Metro vous fait bénéficier de ces avantages. Ainsi, vous faites une bonne affaire. C'est pourquoi METRO c'est MON BON MARCHÉ.

Lucie Kuyette



La bonne coupe à tout coup

NOS VIANDES SONT 100% GARANTIES OU ARGENT REMIS

FESSE de VEAU de LAIT
Frais du printemps
complet **88¢** lb
un bout ou l'autre jarret blanc **98¢** lb

RÔTI DE FESSE DE PORC FRAIS
un bout ou l'autre **99¢** lb

VEAU EN PANIER OU RÔTI DE VEAU
dans l'épaule **68¢** lb

VEAU COMPLET 65 à 75 lb **78¢** lb

DEVANT DE VEAU 13 à 16 lb **55¢** lb

LONGE DE VEAU
COMPLÈTE ou CÔTELETTES BOUT DES CÔTES **1 08** lb

ÉPAULE DE PORC "MERITE" lame, genre picnic 5 à 7 lb **72¢** lb

BACON "MERITE" sans couenne 1 lb **1 09**

SAUCISSES FUMÉES "MERITE" 1 lb **77¢**

SAUCISSES PORC/BOEUF "MERITE" **59¢**

TÊTE FROMAGÉ "TALLEFER" 10 oz **69¢**

SALADE DE CHOU "TALLEFER" 16 oz **55¢**

FILETS DE SOLE "CORVETTE" congelés bte de 3 lb **3 05**

CRETONS "TALLEFER" 10 oz **89¢**

FRUITS ET LÉGUMES

FRAISES
Sucrées, juteuses
Fraîches de la Californie
Catégorie Canada No 1
Bte chopine **53¢**

POMMES DE TERRE
N. B.
Canada No 1
Sac 25 lb **69¢**

PAMPLEMOUSES
Juteux, roses ou blancs.
Floride.
grosneur 56 **8/88¢**

BANANES
savoureuses lb **20¢**

ASPERGES FRAICHES
Californie
Catégorie Canada No 1 lb **59¢**

ORANGES
Sucrées, juteuses
du Maroc
Grosneur 105 douz **88¢**

CÉLÉRI "PASCAL"
Californie
Catégorie Canada No 1
Grosneur 24 **39¢**

POIRES "ANJOU"
Sucrées, E. U.
Canada
de fantaisie 3 lb **88¢**

BEURRE D'ARACHIDES
181 METRO bocal 16 oz **77¢**

BREUVAGE METRO
orange, raisin cont. 64 oz **75¢**

EAU MINÉRALE
METRO bte 30 oz **30¢**

PETITS CORNICHONS
METRO à l'aigre bocal 24 oz **76¢**

RELISH METRO
sucré cont. 15 oz **57¢**

RELISH METRO
cont. 24 oz **76¢**

APPRÊT À SALADE
METRO cont. 16 oz **71¢**

OEUF METRO

A GROS **68¢** A MOYENS **64¢**
douz. douz.

KETCHUP METRO 15 oz **54¢**

MAÏS EN GRAINS
METRO Canada de Fantaisie bte 12 oz **36¢**

FÈVES COUPÉES METRO
vertes ou jaunes bte 19 oz **29¢**

FÈVES LONGUES
vertes ou jaunes bte 19 oz **36¢**

MACÉDOINE METRO
Canada de Chou bte 19 oz **34¢**

BURGER METRO
tendre et frais pour chiens bte 6 sachets **1 09**

BURGER METRO
bte 12 sachets **2 09**

SAVON DE TOILETTE
METRO assortis 8 pains **77¢**

ALLUMETTES
METRO carton 50 **38¢**

SACS METRO
à ardores est. paquet 10 sacs **99¢**

SACS METRO
paquet 25 sacs **2 07**

SHAMPOING METRO
protéine, œufs, dore bte 24 oz **1 29**

BISCUITS LIDO
boule de neige 12 oz **81¢**

BISCUITS LIDO
M. M. Gèle 15 oz **83¢**

JUS DE TOMATES
BRIGHT, Canada Fantaisie bte 48 oz. **49¢**

DÉTÉRGENT LIQUIDE
LUX bte 24 oz **89¢**

SAVON POUVRE
Vaiselle ALL bte 35 oz **1 29**

ESSUIE-TOUIT
ALCANTER Boutique paquet 2 rouleaux **89¢**

PAPIER MOUCHOIR
FACELLE ROYALE format homme 3 épaisseurs bte 50F blanc, au couleur ass. bte 100F **50¢**

MARGARINE GOLDEN GIRL
Jammann 1 lb **49¢**

MARGARINE GOLDEN GIRL
Jammann 1 lb **69¢**

TABLETTES CHOCOLAT
LOWNEY Caravan, Gletsers peanuts et raisins, Cherry Blossom, Oh Henry Nut Milk 5 tablettes **79¢**

PAPIER DE TOILETTE
DELSEY blanc couleurs assorties paquet 7 rouleaux **49¢**

SHORTENING DOMESTIC 1 lb **69¢**

CRISTAUX SWING
à saveur d'orange 4 env. 3 1/2 oz **99¢**

CATELLI
Spaghetti, Spaghettini, Macaroni, long coupe 16 oz. **37¢**

PAIN DE VIANDE
KAM bte 12 oz **79¢**

TARTES METRO
au sucre 16 oz
aux pommes, raisin, nou. citron 20 oz **79¢**

PAMPERS
Couches pour bébés, nouveau ne. paquet 30 de jour **1 89**

PAMPERS
paquet 30 **2 49**

DÉODORANT
RIGHT GUARD Gilette 5 oz **95¢**

SPAGHETTI HEINZ
en conserve bte 19 oz **39¢**

GUIMAUVES CAMPFIRE, LOWNEY, blanches paquet 11 oz **49¢**

CRÈME GLACÉE METRO carton - gallon **1 19**

HUILE DE SOYA NATUREL bte 24 oz **1 29**

CÉRÉALES GENERAL MILLS Cheerios bte 10 oz **61¢**

OIGNONS, McLAREN sucres ou sucs bocal 12 oz **89¢**

REGINA Oignons nature bocal 16 oz **65¢**

REGINA Oignons nature bocal 16 oz **95¢**

CIRE LIQUIDE FUTURE Dimes Rème farcies bocal 16 oz **1 69**

CIRE LIQUIDE FUTURE cont. 27 oz **2 59**

CIRE LIQUIDE FUTURE cont. 46 oz **2 59**

DENTIFRICE PEPSODENT tube 150 ML **1 19**

BISCUITS DAD'S Farine d'avoine brisées de chocolat 16 oz **89¢**

BLUE WATER Croque monsieur poisson 10 oz **85¢**

SARA LEE Gâteau chocolat 13 oz
Bûches oranges, Diabolo 14 oz
Savon 10 oz **1 09**

CAFÉ INSTANTANÉ METRO bocal 10 oz. **1 99**

MÉLANGE À GÂTEAU METRO blanc, dore, chocolat, cerises bte 19 oz **63¢**

CAFÉ METRO moulu et régulier sac 16 oz **1 15**

POUDRE POUR GELÉE METRO, saveurs assorties bte 3 oz **24¢**

BREUVAGES METRO orange, raisin, punch bte 48 oz **46¢**

JUS DE POMME METRO lait de concentré bte 48 oz **49¢**

PÊCHES METRO Canada Fantaisie, mottées ou tranchées bte 28 oz. **59¢**

THÉ METRO en sac, Orange Pekoe paquet 50 **97¢**

POIS VERTS METRO Canada de chou, assortis bte 19 oz **34¢**

TOMATES METRO Canada de Chou bte 19 oz **52¢**

EAU JAVEL METRO cont. 128 oz **89¢**

BISCUITS METRO au chocolat bte 14 oz **98¢**

CHAMPIGNONS GREEN GIANT TRANCHÉS OU ENTIERS bte 4 1/2 oz **38¢**

DÉTÉRSIF POUVRE BRIZZE, débarbouillettes bte 30 oz **1 54**

SERVIETTES FÉMININES KOTEX, régulières bte 12 **80¢**

CERISES MARASCHINO Dalton rouges jarre 16 oz **1 65**

HEINZ aliments pour bébés, abricots et autres bocal 4 8 oz **21¢**

RIZ FRIT DAINTY choux, boeuf fin, poulet fin, plat bte 12 oz **46¢**

HUILE POUR BÉBÉ JOHNSON'S, plastique 9 oz **1 39**

Pansements plastiques BAND AID bte 50 **1 12**

PAPIER PLASTIQUE HANDI WRAP bte 100 **53¢**

PAPIER PLASTIQUE HANDI WRAP bte 200 **81¢**

NETTOYEUR BISSEL pour tapis et chesterfield cont. 27 oz 64 oz **2 17**

NETTOYEUR BISSEL pour tapis et chesterfield cont. 27 oz 64 oz **3 98**

SALADE DE FRUITS ATLMER, Canada de Chou bte 14 oz **47¢**

POIS ET CAROTTES ATLMER, Canada de Chou bte 14 oz **33¢**

FARINE FIVE ROSE sac de 7 lb **1 19**

POIRES BARTLETT ATLMER bte de 19 oz **55¢**

VINAIGRETTE KRAFT vinaigre bte 8 oz **57¢**

FROMAGES KRAFT Cheddar Whiz bocal 16 oz **1 23**

FROMAGES KRAFT Cheddar Whiz bocal 16 oz **2 24**

Chaussons aux pommes PILLSBURY paquet 14 oz **91¢**

NOURRITURE pour CHIENS METRO boeuf, foie, poulet bte 15 oz **1 8¢**

SAUCE METRO HOT CHICKEN bte 14 oz **24¢**

MOUTARDE METRO préparée bocal 16 oz **36¢**

BISCUITS METRO soda bte 1 lb **67¢**

CONFITURE METRO aux fraises avec pectine bocal 24 oz **1 15**

MIEL METRO liquide cont. 1 lb **99¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

MIEL METRO liquide cont. 8 oz **57¢**

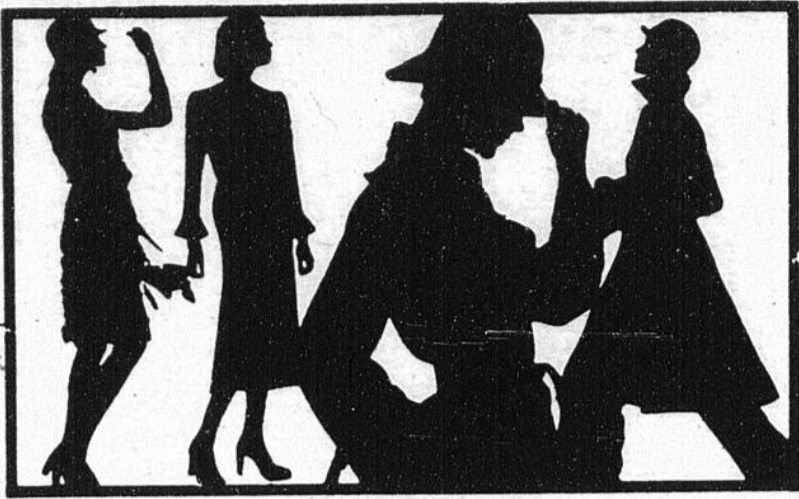
Les produits Metro de l'économie en conserve



16

16

16



SPECIAUX

Robes longues
Long dresses

10% à 80%
de réduction

Vestons de cuir
Leather coats

20%
de réduction

Heures d'ouverture:

Lundi à mercredi: 10.00 h. à 6.00 h.
Jeudi et vendredi: 10.00 h. à 9.00 h.
Samedi: 10.00 h. à 5.00 h.

R. Doyon, propriétaire

Boutique

THALIE

238 STE-ELIZABETH

659-2262

LAPRAIRIE

**GRANDE VENTE DE PNEUS
RADIAUX ET CONVENTIONNELS**

PNEUS RADIAUX... B.F. GOODRICH-UNIROVAL-GOODYEAR-FIRESTONE

H.R. 78 x 15 flancs blancs
H.R. 78 x 14 flancs blancs

\$5895

incluant l'installation

QUANTITES LIMITEES HATEZ-VOUS DE PROFITER DE CES AUBAINES

PNEUS
CONVENTIONNELS

GOODRICH-GOODYEAR-UNIROVAL-FIRESTONE

| | |
|-----------|---------|
| H 78 x 15 | \$31.00 |
| G 78 x 15 | \$28.00 |
| H 78 x 14 | \$31.00 |
| G 78 x 14 | \$28.00 |
| G 70 x 14 | \$31.00 |
| F 70 x 14 | \$28.00 |

Ces prix incluent l'installation

C-78 x 14
flancs blancs

FIRESTONE
GOODYEAR
GOODRICH
UNIROVAL

\$18.95
installation
incluse

SERVICE D'ALIGNEMENT ET DE BALANCEMENT DES ROUES

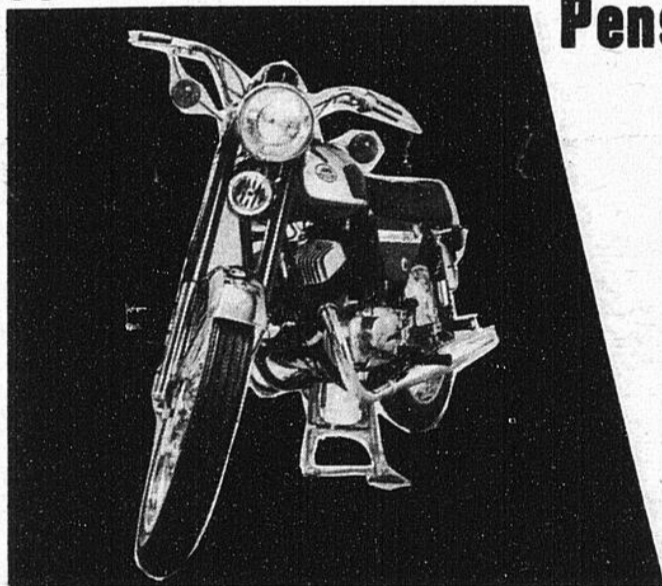
MORAND AUTOMOBILES LTEE

200 Boul. 9c coin STE-CATHERINE
ST-CONSTANT 632-1340

Spéciaux de début de saison

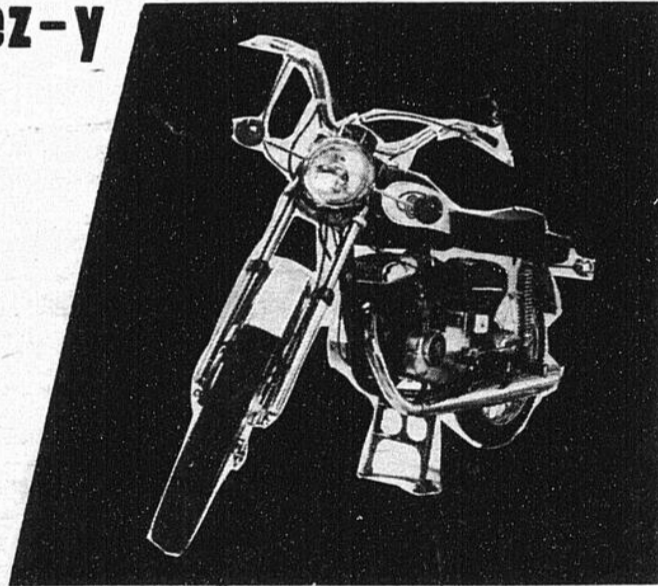
Votre rêve peut devenir réalité

JAWA 350CC
2 CYLINDRES
\$995.

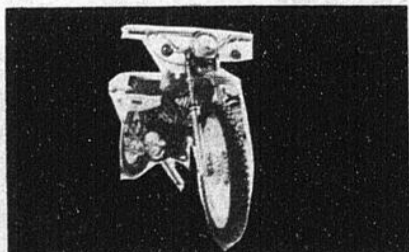


Pensez-y

CZ-175CC
1 CYLINDRE
\$695.



Nous pouvons également vous offrir
la



CZ 175/250



CZ 250/400

St-Remi Auto Inc.

255 Ste-Thérèse (Rte 36)

St-Remi

J.P. Hébert prop.

Tél: 454-9795

JOUONS CARTES SUR TABLE! VENTE SURBOUM SINGER

A  **Le meuble Laurentien avec tabouret assorti.**

ÉCONOMISEZ \$90 SUR LA TOUCH & SEW*

Le système exclusif Flexi-Stitch* vous permet de coudre facilement les tissus d'aujourd'hui. De plus, le dispositif à boutonnières deux-temps, le dispositif à faufilage rapide et le système de rebobinage automatique sont incorporés. Épargnez \$90 et commencez votre petit centre de couture chez vous. Ord. \$569.95.

J  **La machine à coudre ZIG ZAG Fashion Mate***

\$100 (mallette pratique ou meuble en supplément)

La Fashion Mate* comprend trois positions d'aiguille vous permettant de coudre les boutons, surjeter et raccommoder sans accessoires. Elle fait aussi les boutonnières. En plus, elle a la canette à l'avant exclusive et le pied presseur à enclenchement.

K  **La machine à coudre à POINT EXTENSIBLE Stylist***

\$199 (avec mallette pratique)

6 points incorporés: 3 points extensibles, points zig zag, droit et invisible — tous prêts à vous servir. En plus il y a le levier releveur auto-enfileur, la canette à l'avant exclusive, et le pied presseur à enclenchement.

Golden POWERmaster modèle U-49. + \$9

Vibra-brasse, flottante pour un ajustement précis. Quatre positions d'embout pour s'adapter à tous les tapis. Cordon électrique rétractable, sac à poussière grand, faisceau lumineux, manche à trois positions.



Moteur battement-balayage

Moteur puissance de section


Le SINGER Power Team et sa tête Roto-Matic.

Un Aspirateur combiné en deux parties. Il allie la puissance de suction d'un aspirateur genre chariot et l'action battement-balayage d'un aspirateur vertical.



Power Glide—modèle E-11. + E-12

L'aspirateur ultra-léger à force d'aspiration puissante. Pèse moins de 11 lbs. Muni d'un interrupteur à pied. Complet avec 4 accessoires.

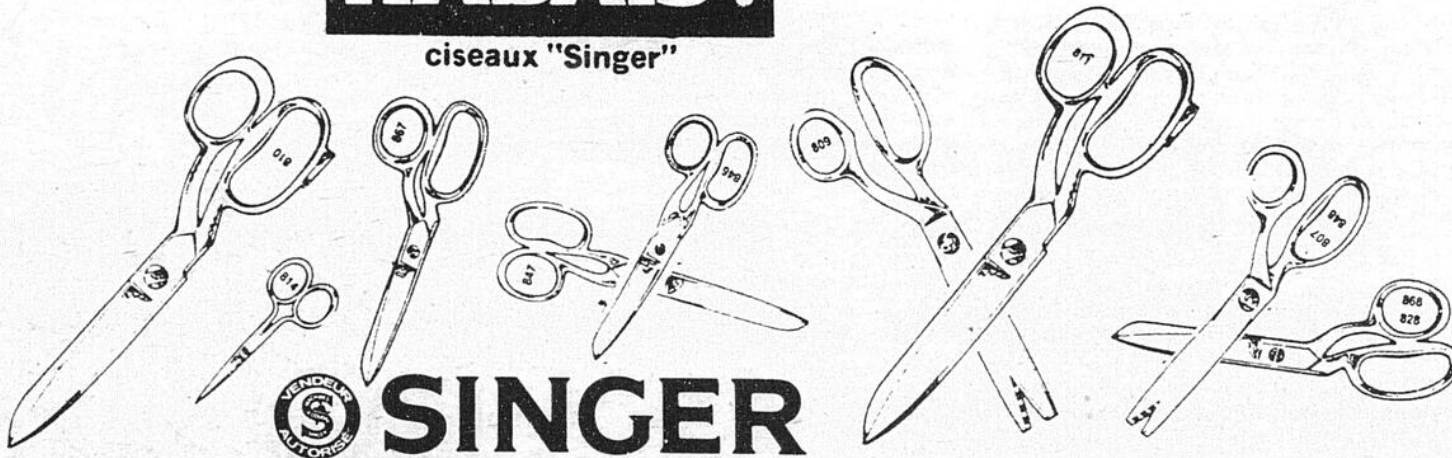


20% DE RABAIS!

ciseaux "Singer"

VENTE ET SERVICE SOUS LE MEME TOIT
DEMONSTRATION GRATIS A DOMICILE

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION UNIQUE DE COUDRE EN ÉCONOMISANT.



SINGER

CENTRE SINGER LIBRAIRIE GUAY

ROBERT GUAY
93 LACHAPPELLE ST-REMI QUEBEC
JOL-210 (514) 454-9802

16

16

16

Une bonne nutrition - un souci international

La plupart des nations se soucient de la santé et du bien-être de leurs citoyens. En incitant les gens à l'hygiène corporelle, à l'exercice modéré, au repos rationnel et à une bonne hygiène alimentaire, chaque pays peut se rapprocher des normes qu'il s'est fixées pour le mieux vivre de son peuple.

Pour améliorer l'hygiène alimentaire, le Comité de Nutrition Kellogg recommande ce qui suit:

1. Consommez des

aliments variés. Les Canadiens ont la chance d'avoir en abondance des produits alimentaires qui ne leur donnent que l'embarras du choix. Bien que le climat canadien ne permette qu'une seule récolte annuelle de fruits et de légumes, les importations des Etats-Unis et du Mexique leur permettent de déguster toute l'année des fruits et des légumes frais.

2. Choisissez des aliments dont l'apport calorique est suf-

fisant pour vous permettre de maintenir votre poids. Les enfants et les femmes enceintes ont besoin de calories supplémentaires, les uns pour assurer leur croissance, les autres pour subvenir aux besoins du petit être qu'elles portent en elles. Si vous êtes trop gros, ou trop grosse, réduisez la quantité des aliments que vous absorbez plutôt que de vous priver de la variété. Si vous êtes trop maigre, mangez de grosses portions d'aliments aussi divers que variés. De plus, vous pouvez ajouter à vos repas ordinaires des petites collations nourrissantes.

3. N'oubliez pas de consommer des aliments riches en protéines. Les enfants ont besoin pour assurer leur croissance, et les adultes pour maintenir leur organisme en bon état de fonctionnement. Parmi les plus importantes sources de protéines, nous citerons la viande, le poisson, les oeufs, le lait et les produits laitiers, les noix, les pois et fèves déshydratés, le pain et les céréales enrichies.

4. Choisissez les aliments qui contiennent suffisamment de

matières grasses et d'hydrates de carbone. Ces principes nutritifs sont essentiels à l'énergie. Les matières grasses se trouvent dans le beurre, les huiles et sauces à salade. Le pain, les céréales, les pâtes alimentaires et le riz sont riches en hydrates de carbone.

5. Consommez plusieurs portions de fruits et de légumes chaque jour. N'oubliez pas d'y inclure des légumes vert foncé et jaune foncé qui contiennent la vitamine A et les agrumes riches en vitamines C. La vitamine C est indispensable pour les yeux qu'elle aide à s'adapter au crépus-

cule, elle favorise la croissance et hydrate la peau dont elle conserve la souplesse. La vitamine C est indispensable à la santé des tissus; elle renforce les parois des vaisseaux sanguins. Elle doit être absorbée quotidiennement.

6. Le lait et les produits laitiers doivent figurer dans les menus quotidiens car le calcium qu'ils contiennent assure la santé des dents et des os.

7. N'oubliez pas de boire tous les jours de 6 à 8 verres d'eau ou d'un autre liquide pour aider la digestion et les autres fonctions de l'organisme.

8. Entamez chaque jour avec un bon petit déjeuner qui renferme à lui seul de un tiers à un quart des exigences alimentaires quotidiennes.

La disette d'aliments dont souffre actuellement un trop grand nombre de gens résulte d'une part de la surpopulation, d'autre part des cataclysmes de la nature et les victimes sont nombreuses. Les Canadiens qui ont à leur disposition les aliments dont ils ont besoin doivent donc mettre en pratique les principes d'une saine hygiène alimentaire qui leur conservera le bien-être et la santé sans gaspiller.

APPEL AUX GROUPES SOCIO- ECONOMIQUES

ÉLECTIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comme vous le savez maintenant, c'est à tous les deux ans que sont élus parmi les candidats représentant différents organismes socio-économiques, deux membres devant faire partie du conseil d'administration de tous les établissements du réseau des Affaires sociales tels que les centres hospitaliers, les centres d'accueil, les centres de services sociaux et les centres locaux de services communautaires.

Toute personne faisant partie d'un groupe ou d'un organisme tels que: corporation municipale, comité de citoyens, association féminine etc. est invitée à proposer, par l'entremise de son organisme, les noms de personnes responsables et désireuses de participer bénévolement aux travaux des conseils d'administration des établissements d'affaires sociales.

Les suggestions doivent parvenir au Conseil régional de la Santé et des Services sociaux de votre région AU PLUS TARD LE 30 AVRIL.

IL EST À NOTER que les groupes socio-économiques peuvent soumettre autant de candidatures qu'ils le désirent à condition

de ne pas proposer le nom des mêmes personnes pour plus d'une catégorie d'établissements.

Dans le cas des CLSC, même si vous n'appartenez pas à un groupe ou association, vous pouvez suggérer aussi des candidatures.

TOUTE PERSONNE MAJEURE HABITANT LE TERRITOIRE DESSERVI PAR UN CLSC PEUT DONC LE FAIRE.

Adressez vos propositions en vous servant des formulaires disponibles dans les hôpitaux, centres de services sociaux, centres d'accueil, centres locaux de services communautaires et aussi au conseil régional.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES

VOUS AVEZ VOTRE MOT À DIRE

Inscription, baseball St-Constant

A cause de la mauvaise température du 5 avril, nous avons dû remettre l'inscription pour tous les jeunes qui veulent jouer au baseball cette année le 19 AVRIL 1975 entre 9:30 AM. et 3:00 PM. au sous-sol de l'Hôtel de Ville de St-Constant.

Par la même occa-

sion, nous remercions toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réussite de notre équipe de baseball.

Il nous fait également plaisir de souligner la contribution de CEMENTS CANADA LAFARGE LTEE de St-Constant pour

le magnifique tableau de pointage érigé sur notre terrain de baseball et remercier tous ceux qui ont travaillé à la mise en place de ce tableau.

Comité du baseball de St-Constant

Pour information: Régent Bannon, Président. 632-3032.

Club de hockey mineur de La Prairie

Suite au succès du Patin-Thon, il a été décidé unanimement, lors de l'assemblée tenue le 7 avril, que chacun des participants à cette activité aurait droit à un "jacket".

De plus, le souper pour TOUS les joueurs de Hockey de toutes les catégories aura lieu le 23 mai à la

Polyvalente La Magdeleine. Les parents qui, comme l'année dernière, voudraient accompagner leurs jeunes à ce souper et à la soirée qui suivra, peuvent communi-

quer avec les dirigeants du Hockey Mineur afin que ces derniers puissent avoir une idée du nombre de personnes présen-

tes pour le repas. Tous les gens sont bienvenus, (jeunes et adultes), pour assister à la soirée qui suivra.

Nous croyons que la meilleure façon de dire "MERCI" à ces bénévoles qui se sont dévoués tout l'hiver pour nos jeunes, serait d'être présent à cette soirée.

La faim du monde avant la fin du monde

OXFAM

LES PISCINES

VAL-MAR

DU SOLEIL DANS VOTRE VIE

1875 PANAMA
BROSSARD
TEL: 866-8377



Venez nous voir et prenez une chance de gagner une magnifique piscine **AQUARIUS**

(TIRAGE LE 17 MAI 1975)

16



UN MAGASIN-ECOLE A BROSSARD

MARGO ASHBY MUSIK compte maintenant 2 succursales, où l'on vend et loue des instruments de musique à des prix vraiment concurrentiels.

A BROSSARD comme à LAVAL, on y enseigne l'orgue et le piano selon une méthode réputée et progressive.

OFFRE D'INTRODUCTION

Pour un mois
Ayez un orgue chez vous
suivez un cours accéléré
Puis...décidez!

Si vous hésitez à faire l'achat d'un orgue de peur de regretter par la suite votre décision nous vous invitons à profiter de notre offre.

LE PRIX EST DES PLUS RAISONNABLE mais varie selon le modèle d'orgue.

Vous pouvez dès maintenant vous inscrire pour **\$25⁰⁰** les cours d'été (durée de 7 semaines)

Pour de plus amples informations
téléphonez ou rendez-vous chez

MARGO ASHBY MUSIK LTEE

7250 Boul. Taschereau
PLACE PORTOBELLO - BROSSARD
Tél: 672-6950

1950, boul. de la Concorde Duvernay, Laval
Tél: 663-9461



Nous avons reçu les chandails conçus spécialement pour l'année de la femme (tel qu'annoncé à la télévision) Nous sommes les seuls distributeurs de la région

AU PRIX DU GROS

206 Ste-Marie
La Prairie
en face de l'église du vieux
La Prairie
Par le chemin St-Jean
659-9541

Vous présente ses spéciaux de la semaine

VESTONS H.I.S.

(jeans)

VALEUR \$17.95
GRAND SPECIAL

\$8.95

JEANS

enfant
T-KAY - 14 oz
8 à 16 ans

\$4⁹⁹

SHAMPOO

Yves Christian
Valeur \$1.49

.49

ENSEMBLE DE VALISES

de voyage
(3 valises)

\$16⁹⁵

SACS A ORDURE

10 sacs

.59

COUVERTURES

pour lits
(légères imperfections n'altérant pas la qualité)

\$2⁹⁹

JEUX DE CARTES

.59

63 BOULEVARD
GEORGES GAGNE

PRES DE MONTEE DES
BOULEAUX

DELSON



**DEPANNEUR
DELSON**



VIANDE DE QUALITE

A-1 SEULEMENT

OUVERT **7** JOURS

9.00 à 9.00

632-3360

POUR CONGELATEURS

COTE DE BOEUF
BEEF SIDE **.89** LB

DERRIERE
DE BOEUF **1.09** LB
APPRETE ENVELOPPE

LONGE
DE BOEUF **1.35** LB

SURLONGE
COMPLETE **1.39** LB

T-BONE
COMPLET **1.39** LB

SPECIAUX DE LA SEMAINE

ROTI DE
PALETTE **.95** LB

SAUCISSON
DE BOLOGNE
HYGRADE **.59** LB

SAUCISSE
FUMEE
FEDERAL **.75** LB

BOUDIN
FRAIS **.58** LB

CUISSES DE
POULET
CONGEEES **.79** LB
PAR 10 LBS

STEAK
DE RONDE **1.59** LB

STEAK
HACHE
FRAIS MAIGRE **1.09** LB

BOEUF
HACHE
FRAIS **.59** LB

JAMBON
MIDGET **1.19** LB

COUS DE
POULET **.05** LB

**BIERE
CIDRE**

LIGNE
COMPLETE
D'EPICERIES
LEGUMES
JOURNAUX
REVUES
VARIETES

**VIANDE
LE
DIMANCHE
MEME
SERVICE**

16

16

Campagne contre le cancer à St-Constant

La campagne du Cancer aura lieu dans la ville de St-Constant cette année du 21 au 24 avril 1975.

Des bénévoles passeront, comme par le passé, parmi vous, pour recueillir vos dons. Nous comptons sur votre générosité pour la réussite de notre campagne. Il y aura une soirée d'information, jeudi le 24 avril, à la sacristie à compter de 20 heures.

Voici les sept préventions que la Société Canadienne du Cancer vous donne.

- Subissez régulièrement un examen médical et dentaire
- Surveillez tout changement anormal de votre état de santé
- Signalez l'apparition d'une bosse ou d'une plaie qui ne guérit pas
- Évitez de vous exposer trop longtemps au soleil

- Renoncez à fumer
- Subissez régulièrement une cytologie vaginale (test pap)
- Pratiquez l'auto-examen des seins

Je vous laisse sur cette parole: "Il vaut mieux travailler pour le cancer que d'être travaillé par le cancer".

LE COMITE
Mme Ghislaine Lapointe,
publiciste.

BOUCLEZ-LA...

L'Office des autoroutes du Québec, dont le souci premier a toujours été de maintenir un haut standard de sécurité sur ses trois autoroutes à péage, entend inciter ses usagers à porter la ceinture de sécurité.

A dessein de promouvoir ce geste qui peut s'avérer vital dans certaines circonstances, l'Office a affiché à chacune des voies de péage des panneaux qui rappelleront aux automobilistes de boucler leur ceinture de sécurité.

L'efficacité avérée du port de la ceinture

nous permet d'affirmer qu'il serait possible de réduire le taux de mortalité de 50% sur les routes si le public voyageur se conformait à cette règle de prudence.

Pour les usagers des autoroutes qui désirent de plus amples informations sur ce sujet, l'Office des autoroutes du Québec met à leur disposition un dépliant qui fait le point sur l'utilisation de la ceinture de sécurité dans le monde et sur son efficacité.

Alors automobilistes, n'hésitez pas à consulter ce dépliant et, surtout, "bouclez-la"...



B.F. Goodrich... de bonnes affaires sur des bons pneus!



Lifesaver Radial R/S

Une enveloppe en corde de polyester et une construction à ceinture d'acier ont été combinées pour assurer au Radial R/S une conduite douce et silencieuse plus solidité. Le Lifesaver Radial R/S possède une sculpture bien à lui qui réduit au minimum les possibilités de dérapage sur les chaussées mouillées, et qui confère ainsi meilleures adhérence et tenue de route. Par suite du peu de résistance au roulement, le Lifesaver Radial R/S permet un millage supplémentaire et une consommation moindre en carburant. Grâce à cela plus à sa garantie écrite de 40,000 milles, le pneu Lifesaver Radial R/S revient bien meilleur marché à la longue.

| | |
|----------|---------|
| GR-70-15 | \$56.08 |
| HR-78-15 | \$59.83 |
| HR-78-14 | \$58.19 |

Le Centre du Pneu Radial

La Prairie Inc.

659-1994

430 Ste-Élisabeth

La Prairie - Qué.



Le printemps est enfin arrivé!

Il n'est pas besoin d'être expert pour réussir avec nos plants.



HAIES



Conifères de tous genres

- Pin Mugho
- Pin Sylvestre
- Pin Autrichien
- Cedre globe
- Jupiter Fitze
- Jupiter Sabina
- Jupiter Mountbatten

-Plusieurs milliers de rosiers de variétés et couleurs diverses

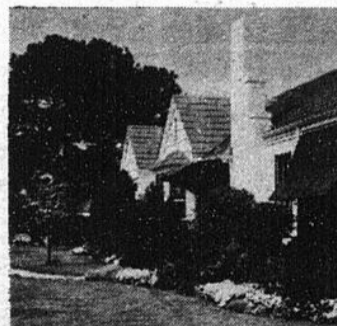


VENEZ VOIR NOTRE VASTE CHOIX DE FLEURS ET PLANTES D'INTERIEUR

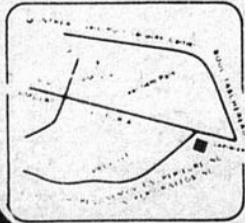
Des Produits Merveilleux Que Vous Pouvez Manger



- Arbres fruitiers standards ou nains.
- Légumes vivaces (rhubarbe, asperges etc)
- Fraises, mûres
- Variétés de raisins
- Graines de fleurs et de légumes.
- Plantes pour massifs



PAYSAGEZ VOTRE MAISON



DÈS MAINTENANT PENSEZ AU PRINTEMPS DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE 1975

HEURES D'AFFAIRES
lundi - vendredi
9 AM à 6 PM
Samedi 9 AM - 5 PM



la Semence SUPÉRIEURE Inc.

2051 Victoria (extension Lapiplâtre) St-Lambert

672-5030

CARTES PROFESSIONNELLES

BOUTIQUE RAYMONDE & DIANE
DAMES & JEUNES FILLES

Robes - Chapeaux - Pantalons, etc.
PHOTO STUDIO
ROLAND ROULLIER
SERVITE PROMPT ET COURTOIS
PHOTOS DE TOUT GENRES
640 BLVD. La Prairie 659 0911

16

ASSORTIMENT COMPLET - TOUT FAIT OU SUR MESURES
FOURRURES
A. Jodoin & Fils
INC.
Entreposage moderne
Capes à louer
355, RUE ST-GEORGES
LA PRAIRIE, QUE.
TEL: 659-0883

BERNARD LEFEBVRE C.R. Q.C.
AVOCAT
HEURES DE BUREAU SUR APPOINTEMENT
de 10.00 h. a.m. à 5.00 h. p.m.
Samedi de 10.00h. a.m. à midi
1220 ave. Sault St-Louis Tel. 659-0946
La Prairie 659-5581

THIBERT AUTOMOBILE LTEE
171 ST-PIERRE ST-CONSTANT
★ 632-0260
Plymouth
CHRYSLER
Lambos Dodge
VENTE-SERVICE
Jacquelin Deslippe
rep. des ventes

Information Chasse et Pêche

Ce n'est qu'après une étude approfondie de la situation que les biologistes du ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche ont recommandé, dans le cas de la pêche à la truite mouchetée, l'établissement de quatre limites de prise quotidienne distincte, basées sur le potentiel de pêche et la pression exercée par les pêcheurs eux-mêmes, soit 25, 20, 15 ou 10 truites mouchetées par jour, par pêcheur.

La limite quotidienne de 25 truites correspond à la partie nord du territoire soit aux nouvelles zones M et E de la rivière Nottaway tributaire de la Baie James, à Blanc-Sablon, comprenant la basse Côte-Nord et l'île d'Anticosti.

La limite de 20 truites s'applique aux zones C, D et F, soit aux régions de Québec et de Saguenay Lac St-Jean, du Bas St-Laurent et de la Gaspésie.

La limite de 15 truites est en vigueur dans les zones H et L, soit à l'ouest de la rivière St-Maurice et à l'est de la route 113 dans les Laurentides au nord de Montréal, secteur qui constitue un bloc intermédiaire entre l'est et l'ouest du territoire.

Enfin la limite de 10 truites s'applique aux zones où le potentiel de pêche est moindre et où la pression de pêche se fait le plus sentir, soit dans les zones A, B, G, J et K, dans le sud du Québec, en Outaouais et dans la région de Rouyn.

La date d'ouverture de la pêche à la truite mouchetée, comme à toutes les autres truites est fixée au vendredi 25 avril, sauf dans la zone A où la pêche à la truite est dorénavant permise à l'année.

16

LAVIGNE, CODERRE & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS
CLAUDE LAVIGNE
B. Comm. L.Sc. Comm. C.A.
75, boulevard des Frères Verre, La Prairie 659-5544
St-Adolphe d'Howard, Comté Argenteuil 327-2822

365-1554 632-5645
SERGE H. LABEL, B. Comm., L.S.C.
Comptable Agréé - Chartered Accountant
8083 David Boyer Res.: 330, rue Principale
LaSalle, P.Q. H8N-1Z9 Delson, P.Q. J0L-1G0

Dr MAURICE BONVOULOIR
CHIROPATICIEN
HEURES D'AFFAIRES
LUNDI-MERCREDI-VENDREDI
10-12-5-7-9
545 GORDON LA PRAIRIE
659-5611

GINETTE LANGLOIS, O.D.
JEAN BOUCHARD, O.D.
OPTOMETRISTES
Clinique médicale
Sur rendez-vous 192, St-Pierre St-Constant
632-1630

Assurances de tous genres
SPECIALITE: COMMERCE
Jean Thibault
Courtier d'assurances
632-1817
14 Beaudry St-Constant

13 rue Bréboef 632-5872
côte Ste-Catherine
Daniel Isolation Enr.
Mousse d'urethane pour sous-sol, grenier, garage, camion, etc...
Estimation gratuite

Dr DENIS HERVE
CHIRURGIEN-DENTISTE
301 rue DUFORT
LA PRAIRIE
Sur rendez-vous seulement 659-2536

SECURITE FINANCIERE assureur-vie agréé
PAR LA COOPERATION MARC DANDURAND,
LES ARTISANS
Assurance-Vie Individuelle & Commerciale
Plan d'épargne retraite
24, rue Lamarche, Delson, Laprairie, Qué. Bur.: 748-7819 Rés.: 632-2523

ALUMINIUM Simard & Guillemette Inc.
SPÉCIALITÉ: REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM
ESTIMATION GRATUITE
32, MONTÉE DES BOULEAUX DELSON, P.Q.
Léonce Simard 632-0598
Paul Guillemette, sec. 632-0198

L.H. ALUMINIUM ENR.
SPECIALITE: REVÊTEMENT D'ALUMINIUM
ESTIMATION GRATUITE
Laurent Henley, propriétaire 632-3996 17 de Beaujour, St-Constant

Tel.: 728-4631
4480 Roquebrune St-Léonard
JOE TALLARITA
Royal City Landscaping & Asphalt Paving
LANDSCAPE ROCK GARDEN PATIO FREE ESTIMATE WORK GUARANTEED
PAYSAGISTE ROCAILLES PATIO ESTIMES GRATUITS OUVRAGE GARANTI

DÉCOR MERCIER INC.
FABRICATION D'ARMOIRES DE CUISINE - SPECIALITE ARMOIRES EN PÊCHE - FABRICATION SUR MESURES
ARMOIRE DE CUISINE - VANITÉ MEUBLES SPÉCIAUX - MENUISERIE
TEL.: 845-4266 POUR ESTIMATION GRATUITE

Revêtement Alcan
les entreprises Marchand LTEE
21, AVENUE LAMARCHE, CÔTE STE-CATHERINE
MANUFACTURIERS DES PORTES ET FENÊTRES D'ALUMINIUM
PORTES DE GARAGES
ET DES CHEMINÉES DE SÛRETÉ "FIRE CHIEF"
CLAPBOARD D'ALUMINIUM
PORTES PATIO
PORTES EN BOIS
FENÊTRES PANORAMIQUES
BUREAU: 632-1694 - CTÉ LAPRAIRIE 365-2905

Mario Lécuyer
B.A. LL.B., D.D.N.
Notaire
Conseiller Juridique
Lundi et Mercredi soir
90, rue Notre-Dame Ville St-Rémi. Tél.: 454-4222
200 B St-Pierre, St-Constant. Tél.: 632-7370

LECUYER LTEE
17 Du Moulin St-Rémi, Cté Nap. P.Q.
Disponible
tuyaux seconds de 9 po. à 84 po. de diamètre
dalles à patio
bordures d'arrêts
Demandez M. Rock Lecuyer
9 1/2 a.m. à 4:30 p.m. 861-5623

Musée à La Prairie
L'exposition sur l'église de la Nativité de La Prairie se poursuit du mercredi 16 au dimanche 20 avril. Bienvenue à tous.

16

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir prendre vos annonces par téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux bureaux suivants.

15 PREMIERS MOTS \$2.50
0.10 DU MOT ADDITIONNEL

LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 STE-ELISABETH
JOURNAL LE REFLET
1010 boul.
Ste-Elisabeth
Centre d'Achats

CANDIAC
NETTOYEUR
RYAN
21 MONTCALM
CENTRE
D'ACHAT

DELSON
ECONO-POP
19ième AVE.
(coin) ST-THERÈSE
DEPANNÉUR
DELSON
63 boul. Geo Gagné

ST-CONSTANT
BOUCHER DE
L'OUEST
200 A ST-PIERRE
DEPANNÉUR
ST-CONSTANT
99 ST-PIERRE

STE-CATHERINE
DEPANNÉUR
ROLLAND
88 UNION
CENTRE
D'ACHATS

ST-REMI
PHARMACIE
NADEAU
CENTRE
D'ACHATS
MÉTRO
RUE
LACHAPPELLE

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let

Chambres au soir, à la semaine, cuisinette, radio, t.v., près autobus. Pinsonneault Tourist Rooms, 188 boul. Taschereau, La Prairie, tél.: 659-1228.

La Prairie, chambre à louer, frigidaire, tél.: 659-0025.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let

APARTEMENT 1 1/2 meublé, chauffé, pour visiter 20 rue Brébeuf, Côte Ste-Catherine 632-2426

LA PRAIRIE, 597 boul. Ste-Elisabeth, 3 1/2 pièces, chauffé, taxes d'eau et vidanges payées par le propriétaire \$ 90.00 par mois, libre 1er juillet tél.: après 7 hres p.m. 632-3267

LA PRAIRIE, 239 rue St-Georges, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, peinturé, taxes d'eau et vidanges payées. \$90.00 par mois, libre immédiatement tél.: 659-0257

La Prairie, 4 1/2 pièces, à 123 rue Ste-Marie, s'adresser 115 rue Ste-Marie. Après 5 hres p.m. Libre 1er juillet.

St-Rémi, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, poêle et frigidaire fourni, tél.: 454-2594.

A Laprairie, rue Deslauriers, bachelors 1 1/2, meublé, chauffé, électricité payée, quartier résidentiel à proximité des écoles, église, libre 1er juillet, tél.: 454-3056.

3 1/2 pièces, chauffé, meublé, électricité fournis, entrée privée, 86 rue Brébeuf, Côte Ste-Catherine, libre 1er juillet.

Logement 6 pièces, bas, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, libre 1er juillet \$125.00 par mois, tél.: 632-1949.

2 1/2 pièces, non meublé, \$100. par mois, 15B rue Union, tél.: 632-3205.

Logement à louer 95 rue Central, 4 1/2 pièces, chauffage électrique 2ième étage, \$105.00 par mois, tél.: 632-0391

5 1/2 pièces, très propre, chauffé, tél.: 632-2549

La Prairie, 4 1/2 pièces à louer, libre 1er juillet, un bas, tél.: 659-1221.

La Prairie, 3 1/2 pièces, à 618 Chemin St-Jean, s'adresser à 458 Chemin St-Jean.

La Prairie, 3 1/2 pièces meublé, libre 1er juillet, tél.: 659-1391.

La Prairie, 3 1/2 pièces, pour 1er juillet, tél.: 659-9062.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale

Ville Ste-Catherine, 12 terrains à vendre 60 x 100, avec tous les services, égout de surface etc... rue asphaltée, prêt à bâtir, très beau développement, \$1,400.00. Prix spécial pour plusieurs, tél.: 659-0886.

Grand terrain, site résidentiel, idéal coin boul. Provost et Thouin à St-Rémi. Tél.: entre 11 hres a.m. et 4 hres p.m. tél.: 632-1480.

Grand terrain St-Philippe de La Prairie, Rang St-André, 60 x 180, tél.: 725-8811.

Trois terrains à St-Constant, prêt à bâtir s'adresser à 42 Boardman, Delson, tél.: 632-3902.

MAISONS A VENDRE
Houses For Sale

St-Constant: Joli bungalow brique et aluminium 5 pièces, 3 chambres, sous-sol fini, Beau grand terrain. M.L.S. Serge Gadoury 659-9166 ou 632-1293. Imm. Westgate, Courtiers

Maison neuve fini brique, système électrique, foyer, window poste, patio, plancher, armoire en chêne, près de l'école, tél.: 632-1395.

MAISON à vendre 20' x 30' doit être déménagé, prix très bas, Tél.: entre 4.30 hres p.m. et 6 hres p.m. 632-3628

La Prairie - Magnifique bungalow - 5 chambres à coucher - cuisine avec dinette séparée - chauffage électrique - garage double - terrain de 10,200 pieds carrés. Rita Bruyère 676-7955 ou 659-9371. Immeubles Beaudry, Courtiers.

St-Rémi, attention professionnel, magnifique bâtisse à vendre 4,500 pi. ca. parfait pour centre professionnel ou clinique, stationnement 15 automobiles, faut voir. mls. adélard Fichaud 672-6450 ou 678-2462. Immeubles Westgate, Courtiers.

candiac: Nouveau sur le marché. Très joli bungalow pierre et brique 6 pièces, sous-sol fini avec bachelors, loué \$100.00 par mois. Sur un beau terrain. Bien paysagé. M.L.S. Serge Gadoury 659-9166 ou 632-1283. Imm. Westgate, Courtiers.

ST-CONSTANT, Bungalow aluminium, construction 1973, grand terrain, très bien situé, léger comptant. Prix très raisonnable. PHOTO M.L.S. Richard Siguoin 364-1971 ou 363-7232. Fiducie Canada Permanent.

St-Constant: Cottage 6 pièces, 4 chambres, sur grand terrain \$9,000. M.L.S. Serge Gadoury 659-9166 ou 632-1283. Imm. Westgate, Courtiers.

Delson: Duplex brique 2 grands 5 pièces, 18,000 pi. ca. terrain, rue tranquille toute offre raisonnable acceptée. M.L.S. Raymonde Rajotte 659-9166 ou 632-2825. Imm. Westgate, Courtiers.

st-constant: Semi-détaché, 4 pièces, système de chauffage, grand terrain, seulement \$14,000. M.L.S. Raymonde Rajotte 659-9166 ou 659-2825. Imm. Westgate, Courtiers.

Delson: Bungalow brique et pierre, 5 pièces, sous-sol fini avec foyer, garage. Piscine creusée, chauffée \$37,000. M.L.S. Léonie Corriveau 659-9166 ou 632-2089. Imm. Westgate, Courtiers.

Ville Ste-Catherine: Bungalow brique, 5 grandes pièces, salle familiale 35 x 15, garage, atelier, véranda, four poêle et lave-vaisselle encastrés. M.L.S. Léonie Corriveau 659-9166 ou 632-2089. Imm. Westgate, Courtiers.

Ville Ste-Catherine: S/D aluminium, 6 pièces, tapis M/M, 3 chambres, passage, escalier. Taux fixe 9 1/4%. Comptant \$1,275.00 M.L.S. Léonie Corriveau 659-9166 ou 632-2089. Imm. Westgate, Courtiers.

Joli bungalow à vendre, 47 1/2 par 28 avec garage, sous-sol fini, complet, rue La Salle, tél.: 632-4588.

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

Maison à louer, 3 appartements, maison seule, 534 rue Longtin, La Prairie, tél.: 659-1492.

LOCAL A LOUER OU A VENDRE:

St-Rémi, local à vendre ou à louer, 2,000 pieds de plancher, 16,000 pieds de terrain, tél.: 454-2547.

A VENDRE — A ÉCHANGER
For Sale or Trade

Cause départ, stéréos, set de salon Provincial Français, fauteuil d'occasion, tables de marbre, peintures, set de chambres Espagnol, set de cuisine, buffet Colonial, horloge, set de salon Colonial, lassy boy, love seat, linge pour dame 14-16 ans, manteau chat sauvage, neuf; manteau sport tél.: 376-7573.

LAISSERAIS aller ménage Espagnol pour 3 pièces, 1 set de cuisine, 1 set de chambre avec lampes, 1 set de salon avec lampes et tables \$355.00 tél.: 273-5203

TRACTEUR Massey Ferguson 50, multi power, tél.: 632-0694

Combattez l'inflation, achetez meubles usagés! Vendons poêles, frigidaire, set de cuisine, set de salon, Hangard du Meubles, 467 rue St-Georges, La Prairie, tél.: 659-2292.

AUTOS A VENDRE
Cars For Sale

Pick up Chevrolet, parfait condition, 8 cylindres, automatique, 1970, \$2,800.00, 632-2859.

Auto à vendre Valiant 1964, bonne mécanique, \$125.00, tél.: 632-2427.

Ford Falcon, 2 portes, sedan, automatique, moteur 302, \$200.00, tél.: 632-5906

Cadillac 1975, Eldorado, blanc, 2900 milles, cause de vente: décès, comptant t.v. couleur Zenith, 16 po. - 19 po. tél.: après 6 hres 659-9924, jour: 632-2210.

Toyota Corolla, station 1973, parfaite condition, tél.: 659-2122.

Cortina GT, 1972, en bonne condition, transmission au plancher, montant \$1,150.00, tél.: 632-2768.

Chevrolet 1966, 283, très bonne condition ainsi que la mécanique, tél.: après 6 hres p.m. 632-7871.

Buick Centurion 1971, \$2100.00 entièrement équipé aussi berger allemand pure race \$25.00, tél.: 659-3249.

Ford 1968, LTD, moteur V8, 302, bonne mécanique, brakes, batterie, chock, tune up neuf, toit vinyl, raison achat auto neuve, demande \$675.00, tél.: le soir 672-8287.

Moto Honda 175, 1974, prix demandé \$600.00, Ford Galaxie 500, 1966, prix demandé \$65.00, tél.: 632-5551.

Ford Econoline 1972, mécanisme et carrosserie A-1, Super Van 200, pas vitres, accepterais aussi un échange \$1,900.00, tél.: 659-5707.

Kawasaki 90 c.c. 1974, vert li-mette, mécanique A1, très propre, \$475.00, tél.: 632-4357.

DIVERS
Miscellaneous

ATTENTION, votre machine à coudre est-elle défectueuse? Alors appelez un spécialiste. Réparation de toutes marques au plus bas prix. Estimation gratuite, satisfaction garantie, tél.: 671-5846.

Rénovation et réparation générale en menuiserie, tél.: 454-3044.

A prix raisonnable peinture 10 ans d'expérience, tapisserie, lavage de tapis et plancher, ouvrage propre et garanti, faites le faire maintenant, tél.: 632-2456.

ARTICLES A VENDRE:

Piscine Coleco 3 pieds de haut par 12 pieds de diamètre, parfaite condition, état neuf; harmonium Wilkinson, prix à discuter, tél.: 632-1095.

2 portes de garage 8' x 7' en aluminium, bonne condition, \$15.00 chacune, tél.: 659-9992.

Aubaine liquiderais ensemble de ménage style moderne, Espagnol, salon 7 morceaux avec tables et lampes, set de chambre avec lampes, set de cuisine 5 morceaux, vaisselle, coutellerie. Vendrais pour \$392.00, tél.: 527-1171.

2 habits 6-7 ans, 9-10 ans avec accessoires, très propre, à bon prix, tél.: 454-2345.

Téléviseur couleur R.C.A., 26 pouces, bonne condition, \$250.00, tél.: 632-4629.

Sècheuse Mc Lary, parfaite condition, tél.: 632-0766.

Meuble de stéréo en noyer, très propre, \$35.00, tél. 632-5888.

Cuisinière Gourmet Moffat double four, hotte incorporée, avocado, \$350.00, tél.: 632-3920.

Robe de mariée, 8 ans, tél: après 6 hres 632-4179.

Linges de filles de 8 à 10-12 ans et 14-16 ans, tél.: 659-1246.

1 lot dechaises pour empiler, tél.: 659-1768.

1 lot de bureaux pour écolier, 3 tiroirs de côté, et un en avant, tél.: 658-2161.

Manteau camel hair, grandeur 15 ans, neuf, différentes robes longues et courtes, presque neuf, grandeur 14 ans, tél.: 659-8384.

Matelas et sommier, 54 po. \$75.00, tél.: 659-2061.

Poêle entreprise combiné huile et électricité en très bonne condition. Cause de déménagement, tél.: 632-0465.

Tente roulotte Hilltop, 1971, toit rigide, 8 places, 128", de long, toute équipée avec toilette portative, très propre \$1700.00, tél.: après 5 hres p.m. 632-4145.

Laveuse semi automatique de marque Bélanger, table de cuisine très propre, moteur électrique 110 x 220 R.P.M. 1705 T.I.P., 2 forces, tourne vis électrique R.P.M., 110 volts, 2 vitesses, 550, tél.: 632-3729.

3 bicyclettes: 1 de 20 pouces, 2 de 26 pouces; 1 ventilateur mural de cuisine; 1 bureau triple avec miroir 72 pouces; 1 chaise berçeuse, 1 table de téléphone, 1 table de salon, 1 robe de mariée 9-10 ans, tél.: 659-0742.

DANSE SAMEDI SOIR AVEC ORCHESTRE "LES MERGES" 4 MUSICIENS RESTAURANT PIERRE, 141 RUE PERRAS, ST-REMI, A COTE DU THEATRE CAPITOL. VENEZ EN FOULE VOUS AMUSER. INFORMATION 454-2572.

Discothèque Mobile musique pour toutes occasions, danse, mariages, anniversaires nous animons la soirée, tél.: 632-1319.

Marché poissons frais et fruits de mer à La Prairie, 756 rue Ste-Rose, tél.: 659-5528.

Attention ferai lavage intérieur et extérieur de maison et autres. Demandez Gerald 632-2456.

Si vous avez des meubles usagés ou défectueux ou tout autre chose à me donner, irais chercher. Tél.: 659-8246 le soir.

ANIMAUX A VENDRE

Taures venant au lait bientôt, tél.: 454-9400.

LOGEMENT DEMANDE:

On recherche logement 3 1/2 ou 4 1/2 pièces à St-Constant pour mai ou juillet, tél.: 454-9219 ou 454-3754 après 5 hres p.m.

Femme pour opérer machine à bobiner, expérience dans travail d'usine souhaitable, tél.: 454-3141.

De l'argent... vous en voulez plus? Durant vos loisirs bâtissez-vous une carrière: optimisme et administration. Ouvert aux couples. Donnons formation. Tél.: 632-3495.

Hommes demandés pour travail général dans petite industrie, tél.: 632-5889.

Candiac aide-ménagère demandée âgée de 20 ans et plus. Nourrie logée. Congé samedi, dimanche. Bon salaire, tél.: 659-0925.

Conciergerie demandé, 35 ans et plus, ouvrage à l'année s'adresser à Hôtel Boulevard 545 Chemin St-Jean, La Prairie 659-1241.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

Travailleurs agricoles qui cherchez de l'emploi. CULTIVATEURS qui cherchez de la main d'oeuvre. Le Service de Main d'Ouvre agricole peut vous aider. Pour renseignements, communiquez à: S.M.A.C. 133 rue Notre Dame, C.P. 337, St-Rémi, Cté Napierville, tél.: 454-2382.

ON DEMANDE
Wanted

On demande, hommes, femmes ou étudiants avec voiture. Pour travail honnête. Temps plein ou partiel. Salaire \$100.00 et plus par semaine.

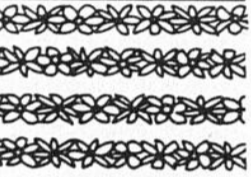
Pour rendez vous appelez ou écrivez à 382 boul. St-Luc, M. Jean-Paul St-Onge, 348-8409.

GARDERIE
Nursery

Garderais 1 ou 2 enfants 4 ans à 5 ans, chez moi, de 8 hres a.m. à 5 hres p.m. Tél.: 632-7515

La Prairie, garderais enfants de 2 à 6 ans, chez moi, du matin au soir, 5 jrs par semaine. Tél.: 659-5780.

Désirerais garder des enfants chez moi, à la semaine de 7 hres a.m. à 7 hres p.m. tél.: 659-2798.



Balle-molle à Candiac

Le Comité Récréatif Adulte de Candiac (C.R.A.C.) faisant parti du Service des Loisirs de Candiac, est à former les cadres d'une ligue locale de Balle-Molle pour hommes âgés de 25 ans et plus. Toutes personnes se qualifiant et intéressées à participer à cette activité sont priées de venir faire inscription au Chalet Municipal de Candiac, 125 Chemin Handle, le 24 et 25 avril 1975, de 7h. à 10h. p.m. Profitez de cette occasion pour vous délasser tout en rencontrant de nouveaux amis.

The Candiac Recreation Adult Committee (C.R.A.C.) from the Recreation Services of Candiac, is presently forming a Softball league for adult [men] of 25 years old or more. All qualified persons interested in participating will be able to register at the Municipal Chalet, 125 Handle Road, on April 24th and 25th, 1975, from 7h. to 10h. p.m. Choose this occasion to relax and enjoy yourselves, while meeting new friends.

R.V. Patenaude, Publicist [C.R.A.C.]

REPARATIONS
DE LAVEUSES & SÈCHEUSES
POÊLE DE TOUTES MARQUES
ET ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
MÉNAGERS — SERVICE SANS FRAIS
ADDITIONNELS DANS TOUTES LES VILLES DE LA RÉGION.
CLAUDE PLANTE, Prop. 659-1383 132 Ch. St-Jean, LaPrairie.

DES VOITURES PROPRES... PROPRES... PROPRES
INTERIEUR EXTERIEUR CIRE

LUN - MAR - MER - JEU
8 A.M. à 6 P.M.
VENDREDI
8 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI
8 A.M. à 7 P.M.

HEURES D'AFFAIRES:

OUVERT LE DIMANCHE

LA PRAIRIE CAR WASH
CHEMIN ST-JEAN LA PRAIRIE

ESCOMPTE SUR LE GAZ
.04
LE GALLON

quelle splendeur qui a fait ça?
c'est Reynald voyons

REYNALD DUCEPPE PROP

SI...
OU
OXFAM

Solidarité
au tiers monde
OXFAM

**DIVERS
À VENDRE**
EVINRUDE 35 H.P.
1960 \$150.00.
CHALOUPE "Ver-
chères", 16' \$200.00.
VOLIER "Pingouin",
11' \$400.00.
Tél: soir après 6 heures.
632-5245

MAISON FLOYD
rembourseur général,
set de cuisine et sa-
lon, draperies et
couvre-lits sur me-
sure, tapis et tapisse-
rie, ameublement
complet, estimation
gratuite.
18 St-Pierre
tél: 632-3952

**CAMION
À VENDRE**
Chevrolet 10 roues,
avec demande de
permis en vrac dans
la région. Pour ba-
lance de finance.
632-5379.

CHANTECLERC
(accomodation St-
Rémi Enr.)
81 rue Ste-Thérèse
St-Rémi

A votre service
de 8:00 AM
à 11:00 PM

Vous pouvez
maintenant acheter
votre bière chez-
nous.

●
Mécanicien d'auto et
camion va à domicile
faire vos réparations
de mise au point et
maintenance de vo-
tre auto. N'attendez
plus! Tél: 632-2898
entre 4.00 et 7.00 hres
p.m.

●
Menuisier prend ar-
moires de cuisine et
vanity de salle de
bain ainsi que fer
forgé et rampe inté-
rieure. Bon prix. Tél
de 4.00 à 7 hres p.m.

632-2898.

●

MODULOR INC.
PHOTO DE LA SOCIÉTÉ
D'ABRIER FÉDÉRAL
1er PROJET
MAISON MODÈLE
100 PRINCE
ST CONSTANT
2e PROJET
48 HABITAGE
CITE STE CATHERINE
COIN BOUL DC
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
DES MAISONS USINÉES DE PREMIÈRE QUALITÉ
28 Montée des Bouleaux
St-Constant
632-1903 ou 632-0161
Lucien Prud'homme pres

VILLE DE CANDIAC
PUBLIC NOTICE
is hereby given that at its regular session
of April 14, 1975 the Town Council of
Candiac adopted the following by-laws:

No. 181 - to order the installation of pub-
lic services in an area of Laurier Park as
well as a borrowing;
No. 182 - to order the installation of pub-
lic services in an area of St-Laurent Park
as well as a borrowing;
No. 185 - to amend zoning of lots 687-
1178 & 687-1179.

These by-laws may be read at my office
during normal working hours from 9:00
AM to 5:00 PM.

These by-laws will be submitted to
persons entitled to vote of full age who
are entered on the valuation roll in force
as owners of taxable immovables and in
the case of physical persons, who are of
full age and are Canadian citizens on
THURSDAY, APRIL 24, 1975 AT 7:00 PM
AT THE TOWN OFFICES, 9 Montcalm
Bldv, Suite 430, Candiac.

Given at Candiac this 15 of April, 1975.

H. SENTENNE
Secretary-Treasurer

VILLE DE CANDIAC
AVIS PUBLIC
est donné que le Conseil de la Ville de
Candiac a adopté à sa réunion régulière
du 14 avril, 1975 les règlements suivants:

No. 181 - pour décréter l'installation de
services publics dans un secteur du Parc
Laurier aussi bien qu'un emprunt
No. 182 - pour décréter l'installation de
services publics dans un secteur du Parc
St-Laurent aussi bien qu'un emprunt
No. 185 - pour amender le zonage des
lots 687-1178 et 687-1179.

Cesdits règlements peuvent être
consultés à mon bureau durant les
heures normales de travail de 9:00 AM à
5:00 PM.

Ces règlements seront soumis à toutes
les personnes habiles à voter, inscrites
sur le rôle d'évaluation en vigueur,
comme propriétaires d'immeubles im-
posables et, s'il s'agit de personnes
physiques, qui sont majeures et
possèdent la citoyenneté canadienne le
JEUDI 24 AVRIL 1975 à 7:00 PM A
L'HOTEL DE VILLE, 9 boul. Montcalm,
Suite 430, Candiac.

Donné à Candiac ce 15 avril, 1975.

H. SENTENNE,
Secrétaire-trésorier

VILLE DE CANDIAC
AVIS PUBLIC
est donné que le Conseil de la Ville de
Candiac a adopté à sa réunion régulière
du 14 avril, 1975 les règlements suivants:

No. 181 - pour décréter l'installation de
services publics dans un secteur du Parc
Laurier aussi bien qu'un emprunt
No. 182 - pour décréter l'installation de
services publics dans un secteur du Parc
St-Laurent aussi bien qu'un emprunt
No. 185 - pour amender le zonage des
lots 687-1178 et 687-1179.

Cesdits règlements peuvent être
consultés à mon bureau durant les
heures normales de travail de 9:00 AM à
5:00 PM.

Ces règlements seront soumis à toutes
les personnes habiles à voter, inscrites
sur le rôle d'évaluation en vigueur,
comme propriétaires d'immeubles im-
posables et, s'il s'agit de personnes
physiques, qui sont majeures et
possèdent la citoyenneté canadienne le
JEUDI 24 AVRIL 1975 à 7:00 PM A
L'HOTEL DE VILLE, 9 boul. Montcalm,
Suite 430, Candiac.

Donné à Candiac ce 15 avril, 1975.

H. SENTENNE,
Secrétaire-trésorier

**Ville
de St-Constant**
AVIS PUBLIC
est, par la présente, donné par le
soussigné secrétaire-trésorier de la Ville
de St-Constant, que:

Le Conseil de la Ville de St-Constant a
adopté à sa séance du 14 avril 1975, le
règlement no: 350, décrétant des travaux
d'égoûts, aqueduc, macadam, coupes et
ponceaux sur la rue Boyer, pour desservir
les lots 256-334, 335, 161 et 162, pour un
montant de \$12,100.00.

Une assemblée des électeurs pro-
priétaires sera tenue le 25 avril 1975, de 7
hres à 9 hres p.m. dans la salle du Con-
seil de l'hôtel-de-ville, 147 rue St-Pierre,
St-Constant.

Donné à St-Constant, ce 15 avril 1975.

Claude Chatin, sec. trés.
par: L. Bédard

**COMMISSION SCOLAIRE DE
LAPRAIRIE**
PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given by the un-
dersigned, Director General of the Com-
mission Scolaire de Laprairie that the
Commissioners will proceed to the exami-
nation of the electoral list for the follo-
wing wards:

Ward No. 3: Delson
Ward No. 6: St-Constant
Ward No. 7: Ste-Catherine
Ward No 14: La Prairie
Ward No. 15: La Prairie
Ward No. 17: La Prairie

at a meeting to be held on Tuesday, April
22nd 1975, at 8.30 pm at the head office
of the Commission Scolaire de Laprairie,
540, Ste-Elisabeth Blvd. La Prairie.
Electors who wish to place a request to
add, strike off or correct a name on this
list may do so during that meeting.

Given in La Prairie, this 16th day of
April 1975.

Antoine Guénette
Director General

**COMMISSION SCOLAIRE DE
LAPRAIRIE**
AVIS PUBLIC
Avis vous est donné par le soussigné,
directeur général, que les commissaires
de la Commission Scolaire de Laprairie
feront l'examen de la liste des électeurs
pour les quartiers:

no 3: Delson
no 6: St-Constant
no 7: Ste-Catherine
no 14: La Prairie
no 15: La Prairie
no 17: La Prairie

à une réunion qui sera tenue mardi, le 22
avril 1975, à 8h30 pm au centre adminis-
tratif de la Commission Scolaire de
Laprairie, 540, boul. Ste-Elisabeth à La
Prairie. Toute personne qui désire faire
une demande en addition, rature ou
correction pourra le faire pendant cette
assemblée.

Donné à La Prairie, ce 16e jour d'avril
1975.

Antoine Guénette
Directeur général

**Ville
de St-Constant**
PUBLIC NOTICE
is hereby given by the undersigned se-
cretary-treasurer of the said town, that:

The Council of the town of St-Constant
had adopted at the meeting of the April
14th 1975, by-law no: 350, decreasing
water and sewers works on Boyer street
for the lots nos: 256-334, 335, 161 et 162,
for an amount of \$12,100.00.

A meeting of the electors proprietors
will be held April 25th 1975, between
7:00 and 9:00 p.m. at the City Hall, 147
St-Pierre.

Given at St-Constant, this April 15th
1975.

Claude Chatin, sec. treas.
by: L. Bédard

Province de Québec
Corporation Municipale de la Paroisse St-
Philippe

**AVIS
PUBLIC**

Pour donner suite à la nouvelle
procédure du Ministère des Transports,
nous avisons les contribuables de la
Paroisse St-Philippe que toutes
demandes relatives à la réfection de
fossés, abaissement de ponceaux etc. le
long des routes devront être adressées
par écrit au secrétaire afin que le Ministère
des Transports puisse prendre en con-
sidération ces demandes pour l'année
courante.

Donné à St-Philippe, ce 9ième jour
d'avril 1975.

Alfred Trudeau
Secrétaire-trésorier.

**COMMISSION SCOLAIRE DE
NAPIERVILLE**
DEMANDE D'OFFRES

La Commission recevra à son centre
administratif, 58 rue Saint-Viateur, Saint-
Rémi, jusqu'au 30 avril 1975, des offres
relatives à l'achat de trois bâtiments
devenus vétustes et situés à l'arrière du
Collège Saint-Viateur, à Saint-Rémi, à
savoir:

1- Le poulailler
2- La grange
3- La porcherie

Ces offres devront nous parvenir
sous-enveloppe cachetée, portant la
mention "OFFRE D'ACHAT
BATIMENTS", à l'adresse ci-haut
mentionnée.

La Commission ne s'engage à ac-
cepter ni la plus haute, ni aucune des
offres reçues.

Les personnes intéressées sont
priées de noter qu'elles sont invitées à
assister au dépouillement des enveloppes
qui se fera publiquement, vendredi, le 2
mai 1975, à 10:00 heures, à la salle des
commissaires du centre administratif.

Roland Houde,
Directeur Général
Directeur de l'Équipement

16

16

16

TV REPAIRS
RADIO-STEREO
TRAVAIL GARANTI
J. GILLIGAN
ST-REMI
454-9732

Le 2 Avril 1975 a eu lieu l'assemblée générale de l'Association Sportive Iberville à l'Ecole St-Mary's de St-Hubert.

Association Sportive Iberville de St-Hubert

L'assemblée a été ouverte par Mr. Raymond Legros Président, un rapport sur la saison d'hockey a été

donné par Mr. Gilles Forté, responsable du hockey, le rapport financier a été donné par Mr. Leopold Dutil

trésorier, rapport des activités sociales par Mme Madeleine Fiset responsable, Mr. Gerry Couturier responsable du Baseball a parlé de la saison du baseball qui est en préparation.

Cette assemblée générale, était aussi pour l'élection du comité 1975, tout le co-

mité a été réélu, exception de Mr. Pierre Lupien qui a été nommé responsable du X Soccer et Cyclisme, en remplacement de Mr Robert Fabre.

President Mr Raymond Legros, V. President Mr Roger Forté, Secrétaire Mme Jeanne Lamarche, Trésorier Mr

Léopold Dutil, Directeur Mr Gerry Doyle, Responsable hockey Mr Gilles Forté, " Baseball Mr Gerry Couturier, " Soccer Mr Pierre Lupien, " Activité Social Mme Madeleine Fiset.

VOILIER KOLIBRI

12 pieds en fibre de verre. 92 pieds de voile \$1.000 00

Tel Jour 748 7847 334 8456

M Gascon

BILLING MACHINE OPERATOR

We require a young lady with some experience on billing or accounting machines.

Will be trained on our Philips machine for invoicing Accounts Receivable work. Permanent employment. Please telephone for interview, 659-1981, Local 57

OPERATRICE DE MACHINE POUR FACTURATION

Nous recherchons une jeune dame avec expérience sur machine-comptable. Elle recevra un entraînement sur notre machine Philips pour facturation. Emploi permanent. Si vous êtes intéressée, prenez rendez-vous en téléphonant au numéro 659-1981, local 57.

C.I.S.C. KATERI, Siège Social Ville Sainte-Catherine

Directeur (trice) général (e).

FONCTIONS

Mandaté par le Conseil d'administration, le candidat verra à l'administration générale de notre C.I.S.C..

Il devra coordonner l'établissement du dossier socio-sanitaire, l'élaboration des programmes et la mise en place des services jugés prioritaires.

Il établira un programme de sélection, d'embauche et de formation du personnel.

EXIGENCES:

Bonne formation et ou expérience en administration, de même qu'une connaissance du secteur des Affaires Sociales.

Capacité de travailler en équipe avec des groupes populaires et des organismes à caractère social.

Notions de psychologie, de sociologie et d'animation

Esprit de création et de synthèse.

Connaissance du milieu préférable.

RENUMERATION:

Selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE AVANT LE 12 MAI, 1975 A:

Journal Le Reflet
 A/s Mme Louise Tellier
 1010 boul. Ste-Elisabeth La Prairie, P.Qué.

FABRICATION D'ACIER CANDIAC

Salaires maximum, travail permanent pour opérateur de machines soudeurs et ouvriers généraux.

Laire application au
 50 Iberville,
 Candiac,
 Tel. 659-9661

STEEL FABRICATION CANDIAC

Top wages full time work for machine operators, welders and general workers.

APPLY AT
 50 IBERVILLE
 CANDIAC
 TEL.: 659-9661

A LOUER POUR BUREAUX

3.000 pieds carrés dans le centre de Longueuil, rue St-Charles ouest.

- A l'étage
- Chauffé et entièrement climatisé

S'adresser à: **Le Courrier du Sud**

89 ouest, rue St-Charles,
 Longueuil.

Demander: Michel Auclair - 670-6251

REPARATIONS

Réfrigérateurs
 Cuisinières
 Lessiveuses
 Sècheuses
 364-0202.

Centre de Service D.D.S.
 INC.

Locweld and Forge Products (1961) Limited.

EMPLOYES DEMANDES

We require the services of an experienced bilingual girl for our Candiac Office. She will act as receptionist and do typing and general clerical work. Please write or phone Locweld and Forge Products (1961) Ltd. 50 Iberville Avenue, Candiac 659-9661 Att. M. Thibault.

BRISTOL-MYERS PHARMACEUTICAL GROUP

is looking for

Secretary for 5 months temporary assignment. Typing, filing, and secretarial duties.

Young man for shipping duties. Grade 10 - 11 (permanent position). Good salary and fringe benefits.

Please call or write to:

Personnel Office
 Bristol-Myers Pharmaceutical Group
 100 Industrial Blvd.,
 Candiac, Que.

659-9171

Pour déménagement

à bon prix avec assurance.

● Ouvrage garanti. ●

Local ou longue distance

Tél: 632-0783

pas de réponse?

Alors téléphonez après 6 h. p.m.

LE GROUPE PHARMACEUTIQUE BRISTOL-MYERS

cherche

Une secrétaire (temporaire) pour une période de 5 mois. Dactylographie, classement et ouvrage général de bureau.

Jeune homme pour le Service de l'Expédition. 10ème - 11ème année (emploi permanent). Bon salaire et avantages sociaux.

Prière d'écrire ou téléphoner:

Service du Personnel
 Groupe Pharmaceutique Bristol-Myers
 100 Boul. Industriel,
 Candiac, Qué.

659-9171

Canada Permanent Trust

LAPRAIRIE, Bungalow 5 pièces, situé Paroisse Christ-Roi, rue Lamarre, Aubaine à \$22,500. Comptant \$2,500. MLS. R. Fortin 671-2481. Fiducie Canada Permanent.

MEUBLES USAGÉS Hangard du meuble poele, frigidaires, meubles divers

467 rue St-Georges, Laprairie

659-2292

Cie de construction de la Rive-Sud demande une employée de bureau

Bonnes conditions de travail

Salaires selon expérience

Pour entrevue téléphoner à 861-8624

MAISONS A VENDRE A ST. RÉMI



Différents modèles de maisons avec toutes les commodités à des prix variés vous sont offerts par les

Entreprises M.D.L. org.

de St-Rémi situé à 10 minutes du Pont Mercier. Érigées sur nos terrains ou dans la localité de votre choix. Pour visite de notre maison modèle ou information, Tél.: 454-2254 ou 454-3165.



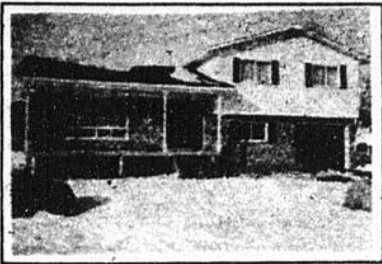
Le service d'immeuble de demain... aujourd'hui
Tomorrow's Real Estate Service... Today

Immeubles WESTGATE Realties

Courtiers Membre de la Chambre d'Immobilité de Montréal Brokers Member Montreal Real Estate Board

OUVERT LE DIMANCHE

OPEN ON SUNDAY



1 — CANDIAC — Superbe bungalow surélevé 8 pièces, 4 chambres, salle à diner, sous-sol fini avec salle familiale et foyer, salle de lavage. Tapis M/M, cabanon, Garage. Paysagé. MLS. 659-9166



2 — CANDIAC — Magnifique split-level de 8 pièces, 3 chambres, salle à diner, salle familiale avec foyer en brique, porte patio. Extras inclus Garage. MLS. 659-9166.



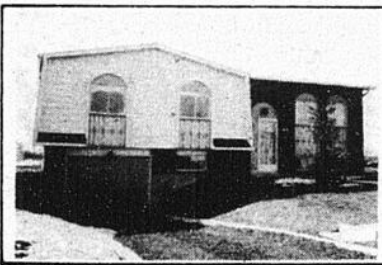
3 — CANDIAC — Magnifique split-level 7 pièces, 3 chambres, cuisine avec porte-patio. Salle familiale et salle de lavage au sous-sol. Extras inclus. Patio avec foyer extérieur. Paysagé, jardin. Garage. MLS. \$44,000. 659-9166



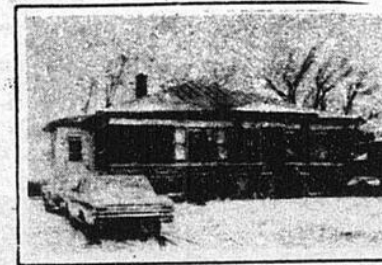
CANDIAC: Magnifique split-level de 7 pièces, 3 chambres, salon, salle à diner, salle familiale. Garage. Fixt. elect. tapis M/M et extra inclus. Paysagé. Haie. MLS. 659-9166.



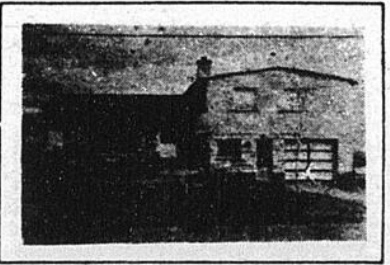
5 — CANDIAC: Magnifique split-level 8 pièces, 3 chambres, salle familiale, salle à diner, salle de jeux. Tapis M-M et extras inclus. Garage. Gazonné, paysagé. 7,348 pi.ca. de terrain. MLS 659-9166.



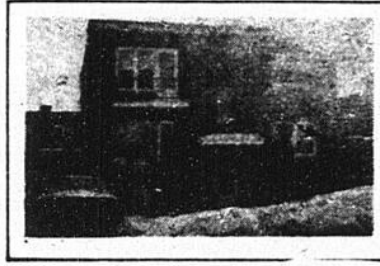
6 — DELSON: Joli bungalow surélevé 6 pièces, 3 chambres, salle à diner avec porte patio, Sous-sol isolé prêt à finir avec connection lav-séc. Lave-vaisselle et extras inclus. Patio, gazonné et clôturé. EXCL 659-9166.



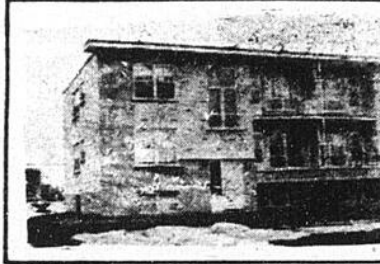
10 COTE STE-CATHERINE — Bungalow brique de 5 pièces, 3 chambres, salle familiale au sous-sol. Garage pour et poêle encastrés, et lave-vaisselle inclus. Gazonné et paysagé. On demande \$31,500. MLS 659-9166



11 STE-CATHERINE: Beau split-level de 7 pièces, 3 chambres, cuisine avec chassiss panoramique. Salle-familiale avec bureau au sous-sol. Tapis et fixt. elect. inclus. Garage Gazonné. MLS 659-9166.



7 LAPRAIRIE: Triplex brique 2-5 et 1-4 1/2 pièces, tapis M/M salon et passage. Garage double. Paysage et clôturé. faut voir. MLS. \$55,000. 659-9166.



8 — COTE STE-CATHERINE — Magnifique triplex en brique pour ceux qui désirent un revenu. 2-5 et 1-4 pièces. Chauffage électrique. On demande \$36,000. MLS. 659-9166

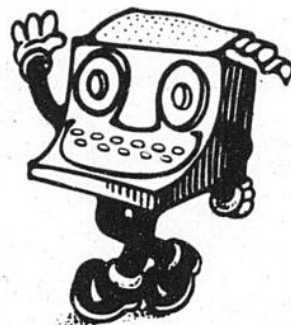


9 — Laprairie: 5 logements. Brique et pierre. Terrain de 10,270 p.c. Garage. Prix réduit de \$97,000. à \$89,000. MLS. 659-9166.



12 — STE-CATHERINE — Magnifique bungalow de 8 pièces, 4 chambres, salle à diner. Sous-sol fini avec 2 chambre, salle familiale avec foyer et bar. Garage. Piscine, tapis M/M inclus. Paysagé. MLS 659-9166.

LE CONCOURS "ANNIVERSAIRE DE CHARLIE" SE TERMINE LE 15 AVRIL



Les services de Charlie, l'ordinateur Westgate, vous sont offerts gratuitement dans ses 32 bureaux de la Province de Québec. Que vous achetiez ou vendiez une propriété, Charlie vous obtiendra les meilleurs résultats.

Avis est donné par la présente que le concours "Anniversaire de Charlie" prendra fin à minuit, le mardi, 15 avril. Aucun tirage n'aura lieu ni aucun prix accordé passé cette date.

Nous tenons à remercier nos clients, anciens et nouveaux, qui ont participé à ce concours et qui nous ont ainsi aidés à célébrer l'anniversaire de Charlie. N'oubliez pas, surtout, que concours ou non, vous êtes toujours gagnant chez Westgate grâce à ce service super efficace qui met en contact des milliers d'acheteurs et de vendeurs sans aucune perte de temps ni efforts inutiles tout en donnant à chacun entière satisfaction.

GAGNANTS DU CONCOURS — Tirage le 31 mars

| | 1er Prix | 2e Prix | 3e Prix |
|------------|---|--|---|
| ACHETEURS: | M. Guy Savard 6267 boul. L'Assomption Montréal, Qué. | M. Normand Lussier 6482 De Carignan Rosemont, Montréal, Qué. | M. Albino Dacosta 130 Dulude Delson, Qué. |
| VENDEURS: | M. Michel Lafrance 11926-39ième ave. Rivière des Prairies, Qué. | M. Gustav Moeser 2584 Ste-Marie St-Polycarpe, Qué. | M. Claude Jean 183, rue Normand St-Eustache, Qué. |

Nos bureaux sont aussi ouverts le soir les fins de semaine et les jours fériés

Our offices are also open evenings, weekends and holidays.

7 Boul. Montcalm Centre D'achat Candiac CANDIAC 659-9166

16

16

16

Candiac, recreation services

BASEBALL - SOCCER REGISTRATION
By now you have all received your bulletin about Baseball and Soccer. May I remind you the registration will be closing on APRIL 19. If your child wishes to play, register before it is too late.
COACHES

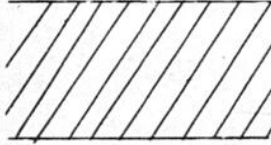
The Baseball and Soccer Committees are still in desparate need of volunteer help to coach, manage, and umpire. If you could give two or three hours a week would you please contact the recreation offices at 632-2940.

SUMMER EMPLOYMENT
Applications for employment on the parks and in the pools will be accepted at the Recreation office until April 19.

HOCKEY
Congratulations to the PeeWee inter-city team who returned from the North with the Provincial Championship.

ADULT ACTIVITIES

A program of Softball Men-Women and Volleyball (Women) is currently being organized by the C.R.A.C.. You will be receiving further information in this paper and through the schools. Any further information may be received by phoning the Recreation Department at 632-2940.
Wayne Goldthorp
Director of Recreation Services



Candiac Girl Guides and Brownies

Annual cookie day is just around the corner. This year our Candiac girl Guides and Brownies will be knocking at your doors Saturday morning - April 26th 9:30 - 12:30.

One 14 oz. box of cookies will sell for the very reasonable price of sixty cents. A carton will sell for \$7.20. Much effort is put into the planning of this one-day blitz - so let's support our guides and Brownies and buy generously again this year. Our objective if the sale of 100 cartons. Will "you" buy a box or two??

Sears

Spéciaux du Samedi

SATURDAY SPECIALS

April 19 Avril Dès 9:00 a.m.

MAGASINEZ EN PERSONNE SEULEMENT - ou jusqu'à epuement du stock. Nous nous reservons le droit de limiter les quantites par client.
SHOP IN PERSON ONLY - or until quantities run out. We reserve the right to limit quantities per client.

BROSSARD

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Blazers pour hommes Blazers 55% polyester et 45% laine. Couleurs variées. Plusieurs grandeurs. Reg. \$75.00 \$37.50 ch/ea Men's blazers 55% Polyester and 45% Wool Blazers. Assorted colors and sizes. Vêtements pour hommes, Rayon 45</p> | <p>IMPERMEABLE POUR DAMES 2 modèles seulement. 30 unités. Rég. \$40.00 et \$50.00 \$27 ch/ea RAIN COAT FOR LADIES Two styles only. 30 units available. Manteaux pour dames, Rayon 17</p> | | <p>Matelas pour bassinette 90 ressort. 27" x 52" recouvrement vinyle. No 63103. Reg. \$24.98 \$14.99 ch/ea Mattress for crib 90 coils, 27" x 52", covered in vinyl. No 63103. Vêtements pour enfants, Rayon 29</p> |
| <p>Bottillons pour garçons Bottillon en suède beige. Grandeurs: 3 1/2, a 6 No 81082. Reg. \$9.99 \$7.49 ch/ea Boys' boots Suede boots. Color: beige. Size: 3 1/2 to 6. No 81082. Souliers, Rayon 67</p> | <p>Paneau "cindy" panel 100% polyester, vert, green, or gold; orange, orange, blanc, white. No 17480 44 x 24 Reg. \$1.99 \$1.59 ch/ea No 17481 44 x 30 Reg. \$2.69 \$2.29 ch/ea No 17482 44 x 36 Reg. \$3.29 \$2.99 ch/ea No 17483 44 x 45 Reg. \$3.69 \$3.29 ch/ea No 17487 44 x 63 Reg. \$4.69 \$4.29 ch/ea No 17490 44 x 72 Reg. \$5.29 \$4.99 ch/ea No 17494 58 x 81 Reg. \$6.69 \$6.29 ch/ea Draperies, Rayon 24</p> | <p>Pantalon sport POUR GARÇONS Avec jambes évasées, style jean avec piqûres contrastantes. Bleu, brun, or. Tailles 8-18. No 19263. Reg. \$6.99 \$4.99 paire/pair Sports slacks FOR BOYS With flare legs, jean style with contrast stitching. Blue, brown, gold. Sizes 8-18. No 19263. Vêtements pour garçons, Rayon 40</p> | <p>Brique décorative "early canadian" Donne un bel aspect de vieille brique. Une boîte couvre 10 pi.ca. No 775450. Reg. \$14.99 \$9.99 boîte/box "Early canadian" decorative brick Gives a semblance of old brick. One box covers 10 sq. ft. No 77450. Matériaux de construction, Rayon 64</p> |
| <p>Gant de baseball Gant: Junior, tout en cuir. No 18600. Reg. \$12.99 \$9.99 ch/ea Junior pro-style baseball glove In genuine leather. No 18600. Articles de sport, Rayon 6</p> | <p>ENSEMBLE SPORT Complet sport pour hommes genre safari. 65% polyester et 35% coton. Assortiment de couleurs et grandeurs variées. No 9056. Reg. \$70.00 \$49.99 ch/ea SPORTS SUIT Men's sports suits "Safari" style. 65% Polyester and 35% cotton. Assorted colors and sizes. No 9056. Vêtements pour hommes, Rayon 45</p> | | <p>Evier double En acier inoxydable 32" x 20-3/4" x 7 1/2". Notre meilleur qualité. No 51219. Reg. \$52.98 \$39.99 Double sink Our best quality in stainless-steel. 32" x 20-3/4" x 7 1/2". No 51219. Plomberie, Rayon 42</p> |
| <p>Robes longues Robes longues aux couleurs printanières. Différentes grandeurs et différents styles. Reg. \$28.00 et \$30.00 \$19.99 ch/ea Long dresses Choice of spring shades, styles and sizes. Robes, Rayon 31</p> | <p>Tourne-disque portatif Avec pointe résistante "Diamond", contrôles séparés pour le volume, équilibre et tonalité. No 17054. Reg. \$59.98 \$49.99 ch/ea Portable phonograph With durable Diamond Stylus needle; separate controls for volume, balance and tone. No 17054. Stéréo, Rayon 57</p> | <p>Chemise de tricot Pour jeunes hommes. Motifs brun, P (14-14 1/2), M (15-15 1/2), G (16-16 1/2). No 5473-3265. Reg. \$12.00 \$6.99 ch/ea Knit shirt For young men. Printed designs. brown, S (14-14 1/2), M (15-15 1/2), L (16-16 1/2). No 5473-3265. Vêtements pour garçons, Rayon 48</p> | <p>Foyer de luxe avec hotte Incluant grille, registre et pare-étincelle. Ton orange brûlé. No 42051. Reg. \$169.98 \$129.99 ch/ea Deluxe fireplace with tapered hood Includes grate, damper and screen. Burnt orange color. No 42051. Plomberie, Rayon 42.</p> |
| <p>Pantalons POUR DAMES Confection de tricot 100% polyester; à carreaux avec taille élastique; lavable à la machine; tailles 10-16. Tons bleu pâle, marine, pêche. No 7138. Reg. \$7.99 \$5.99 ch/ea Knit slacks FOR LADIES In 100% polyester; pull-on check slacks; sizes 10-16; pale blue, navy, peach. No 7138. Vêtements sports pour dames, Rayon 7</p> | <p>TAPIS Coupons de tapis sélectionnés. Envers coussinés. Gr. 9 x 12'. No 30461. Reg. \$64.99 \$49.99 ch/ea RUGS Remnant rugs 9' x 12'. Cushion backing. No 30461. Tapis, Rayon 37</p> | | <p>Aspirateur vertical Réglable avec brosses rotatives; No 30304. Reg. \$69.98 \$44.88 ch/ea Upright vacuum cleaner Adjustable, with nylon brushes. No 30304. Aspirateurs, Rayon 20</p> |
| <p>Coupe-vent avec capuchon POUR DAMES Tons marine, blanc, rouge, pêche. No 798. Reg. \$5.98 \$3.98 ch/ea Ladies hooded windbreaker Colors: navy, white, red and peach. No 798. Vêtements sports pour dames - Rayon 7</p> | <p>Pantalon de corduroy pour jeune homme Ton beige. tailles 28-36. No 5217-3609. Reg. \$12.98 \$8.99 paire/pair Corduroy slacks for young men Beige, sizes 28-36. No 5217-3609. Vêtements pour garçons, Rayon 48</p> | <p>Nécessaire à tricot et crochet Pour alghan de Bernat, 24 onces de fibre acrylique; lavable à la machine. No 65902. Reg. \$16.98 \$12.98 ch/ea Afgan pak by Bernat 24 ounces of acrylic yarn; machine washable. No 65902. Articles menus, Rayon 25</p> | <p>Serviette à vaisselle Confection de 100% coton, très absorbante. 18" x 28". No 17386. 2/79c Tea towels In 100% cotton, very absorbant and long-wearing. 18" x 28". No 17386. Literie, Rayon 96</p> |

Candiac, Recreation Services

BASEBALL & SOCCER REGISTRATION

This week registration has started for summer boys baseball and boys & girls soccer. I must remind you that a strict date limit of inscription has been set and that all interested players should see to it that they register in time.

COACHES, MANAGERS, ETC.

To operate our summer baseball and soccer program we are still in a great need of coaches, managers, umpires etc. If a number of persons do not come to the held of the baseball and soccer organizers, unfortunately some of our children will be unable to participate in these activities. If you feel that you could give a couple of hours per week would you please contact: W. Goldthorp, Director of Recreation, at 632-2940 or drop in at the office in the Municipal Chalet.

SUMMER EMPLOYMENT, PARKS POOLS

Applications are still available for Parks Pools positions for the coming summer. You may pick up an application at the Recreation Office at the Municipal Chalet. Applications will be accepted until April 19, 1975 at 5:00 p.m.

SPRING RUN

The organizers of the Spring Run wish to remind all interested participants that it is now time to start some participation by short, but regular, periods of jogging to be best prepared for the "Spring Run". You will receive complete information with your program of activities and events for the Summer Months.

RECREATION AND EDUCATION

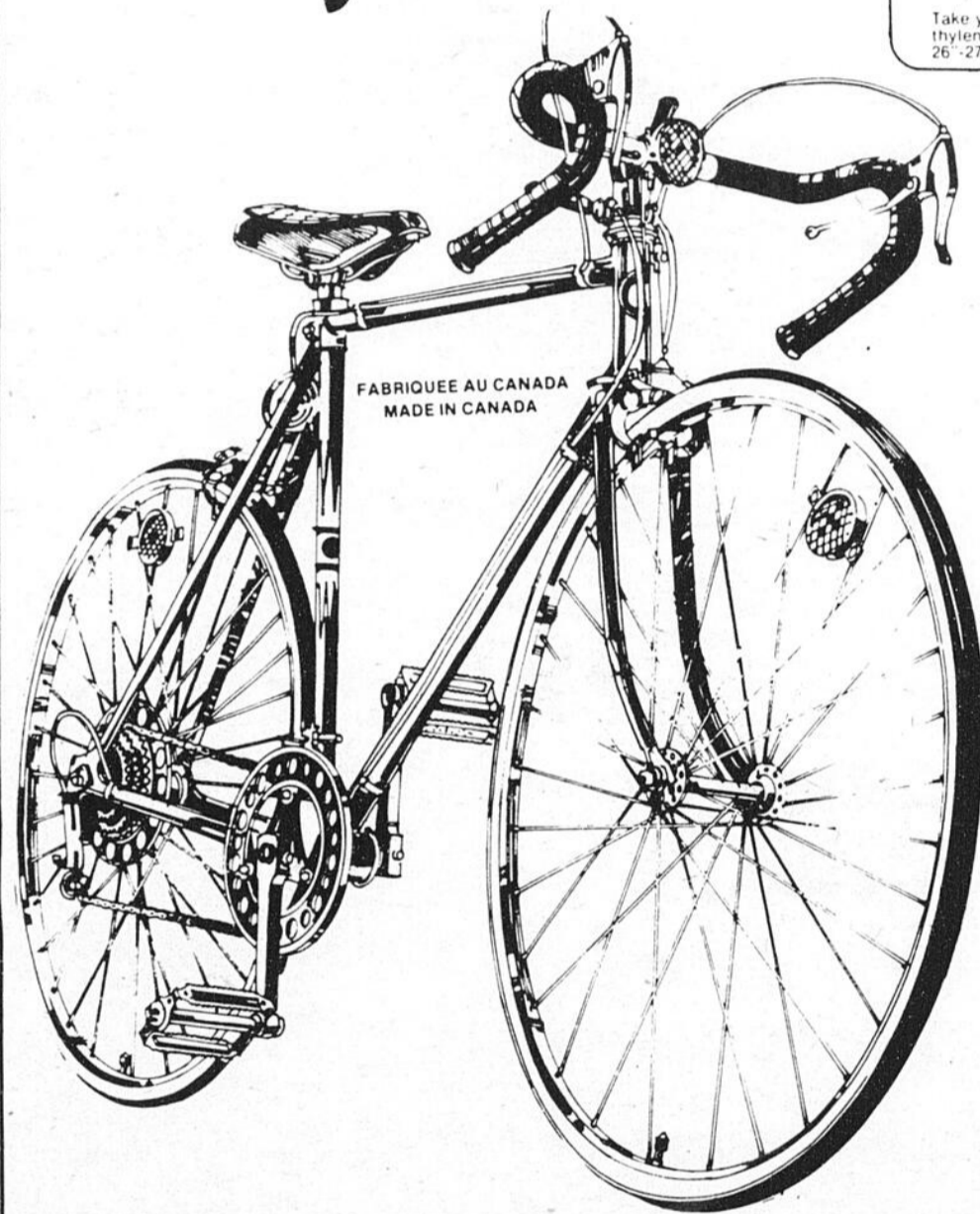
This week is Education Week in the Province of Quebec and this week is just the time to start a year long participation in Recreation Programs. The theme for the Department of Education is "Recreation and the Quebec Society". The aspect of Recreation (social, cultural, sports) is being recognized as part of a formation of Education. This includes the wide scope of Recreation in the Municipal sector, Private Club, School system and Personal and Private Recreation through vacationing and family life. This is the week, BUT, this week is the start of a long year and the lifetime ahead of you and your family.

Sears
SPORTS CENTRE
HOME OF SIMPSON'S SEARS
SPORTS ADVISORY COUNCIL

affaire d'or



hopper stopper



FABRIQUEE AU CANADA
MADE IN CANADA

Pneu résistant et durable New strong and durable tires

2.89
ch / ea (26 x 1 1/2")

Rég. \$2.89

c-Pneu à paroi noir, économique et durable. Autres dimensions.

Blackwall tires, economically priced. Sizes available:

| | | | |
|-------------|----------------|-------------|----------------|
| 20 x 1 1/2" | No 06R 428 010 | Rég. \$3.49 | \$2.89 ch / ea |
| 20 x 1-3/4" | No 06R 428 058 | Rég. \$3.49 | \$2.89 ch / ea |
| 20 x 2 1/2" | No 06R 428 093 | Rég. \$4.49 | \$3.79 ch / ea |
| 26 x 1-3/8" | No 06R 428 078 | Rég. \$3.49 | \$2.89 ch / ea |
| 24 x 1-3/8" | No 06R 428 079 | Rég. \$3.49 | \$2.89 ch / ea |
| 28 x 1 1/2" | No 06R 428 076 | Rég. \$3.49 | \$2.89 ch / ea |

1.49
ch / ea (toutes grandeurs) — (all sizes)
Rég. \$1.79

Chambre à air Butyl Butyl tubes

| | | | |
|----------------|-------------|-------------|----------------|
| No 06R 428 011 | 20 x 1-3/8" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 059 | 20 x 1-3/4" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 039 | 20 x 2 1/2" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 024 | 28 x 1 1/2" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 092 | 27 x 1 1/4" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 026 | 26 x 1-3/8" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 025 | 26 x 1 1/2" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |
| No 06R 428 027 | 24 x 1-3/8" | Rég. \$1.79 | \$1.49 ch / ea |

Articles de sport — Rayon 6

B
Construction de polyéthylène moulé anti-chocs.
High-impact molded polyethylene seat.
Tige de fixation se vissant au châssis de la bicyclette et s'enlevant facilement.
Carrier anchors directly to frame. Easily removable.
Ceinture en sangie retenant l'enfant au siège.
Webbed safety strap to hold child securely.
Pose-pied protégeant les jambes de l'enfant.
Leg wells protect child's legs.
Siège-arrière
Rear-mounted style

Rabais \$4.99 sur siège avec ceinture pour enfants

Habituez votre enfant à la bicyclette! Il aimera rouler, assis sur son siège en polyéthylène avec ceinture sécuritaire. S'adapte au bicyclette 26" à 27". Pour enfant jusqu'à 40 lbs. Jaune. No 28526.

17.99
ch / ea Rég. \$22.98

\$4.99 off on bike carrier for children

Take your child along, conveniently, in his own clamped-on seat. Of high-impact polyethylene, with webbed safety strap to hold child securely in place. Easily installed on any 26"-27" size bike. Holds up to 40 lb. Yellow. No. 28526.

Bicyclette 10 vitesses *** 10-speed bike

a-Modèle léger et robuste avec cadre en acier, dérailleur "Shimano Eagle", levier de vitesse monté sur le guidon. Modèle avec freins centraux pour hommes, freins latéraux pour dames. Catadioptrés rendant la bicyclette visible de tous côtés la nuit. Cadre fini bronze. Pour homme, 21" ou 23". No 06R 427 752 / 3; pour dames, 20". No 06R 427 754. Tout modèle est livré assemblé et prêt à rouler.

109.99
ch / ea

Rég. \$119.98

a-Lightweight, yet strong 4-lug steel frame. Shimano Eagle Derailleur — gears shift on handlebar stem for easy changing. Men's with centre-pull; women's with side-pull brakes. Both fully reflectorized — visible at night from any angle. With 27" x 1 1/2" gumwall tires. Bronze color frame. Men's 21" or 23" frame 067 427 752 / 3. Women's 20" frame 067 427 754.

| | |
|---|---|
| E Porte-bicyclette e-Support d'automobile pouvant transporter 2 bicyclettes No 06R 428 774 Rear bike carrier holds 2 bikes no 06R 428 774 Reg \$14.98 \$12.99 ens set | F Bidon et support f-Capacité d'une chopine capuchon pour boîte No 06R 428 709 Water bottle & holder, 1 pint with drinking cap No 06R 428 709 Reg \$2.29 \$1.99 ens set |
| G Selle "Banane" g-Remboureur: mousse rembourrée vinyle noir No 06R 428 672 Banana bucket saddle. Foam padded in black vinyl. No 06R 428 672 Reg \$4.69 \$4.19 ch ea | H Selle de course h-En vinyle noir piqué, rembourré mousse. Ton noir. No 06R 428 708 Racing saddle. Foam padded in black vinyl. No 06R 428 708 Reg \$4.49 \$3.99 ch ea |
| J Avertisseur à poire j-Fabrication de métal chromé 9 avec support de fixation No 06R 428 521 Squeeze bulb bike horn, 9" with mounting bracket No 06R 428 521 Reg \$1.99 \$1.59 ch ea | K Compteur k-Indique les milles jusqu'à 9999.9 pour bicyclette 20", 24", 26", 28" No 06R 428 822 4 5 Mileage meter, records up to 9999.9 mi. 24", 20" or 26-28" bike sizes. No 06R 428 822 4 5 Reg \$3.49 \$3.09 ch ea |
| M Panier en osier m-Panier en osier naturel 9 1/2" x 13 1/2" x 8". Pour toutes bicyclettes. Fixations incluses. No 06R 428 722 Natural willow basket 9 1/2" x 13 1/2" x 8" with mounting hardware. No 06R 428 722 Reg \$5.99 \$4.99 ch ea | N Cale-pieds n-Avec courroie pour maintenir le pied sur la pédale. No 06R 428 705 Metal toe clips & straps. No 06R 428 705 Reg \$4.29 \$3.99 paire pair |
| T Eclairage pour coureur t-Se monte sur fourche avant. Actionné par friction sur pneu. No 06R 428 105 Light set for racers, mounts on front fork, moving tire runs generator. No 06R 428 105 Reg \$6.29 \$5.29 ens set | U Compteur de vitesse u-Compte jusqu'à 40 milles à l'heure, 9999.9 milles. Pour bicyclette 26", 27" et 28". No 06R 428 803 4 5 Bike speedometer, up to 40-mph, 9999.9 mileage for 26", 27", 28" sizes. No 06R 428 803 4 5 Reg \$8.49 \$7.99 ch ea |
| V Cadenas à combinaison v-Combinaison à 4 chiffres. Chaîne en acier recouverte de plastique. No 06R 428 710 Combination 36" chain lock, 4-digit combination, plastic covered steel chain. No 06R 428 710 Reg \$2.49 \$2.19 ch ea | W Pompe w-En alliage d'aluminium importé de France. Fixation pour cadre incluse. No 06R 428 743 Lightweight pump, mount on frame. Aluminum alloy. No 06R 428 743 Reg \$2.69 \$2.19 ch ea |

16

16

16



**EN VENTE LUNDI LE 21 AVRIL SEULEMENT DES 9h.30 a.m.
PAS DE *TELESHOPING NI DE COMMANDES POSTALES.
QUANTITES LIMITEES.**

**DAMES
LADIES**

- VESTE AVEC FRANGE / FRINGED VEST 3.49
- CHEMISES A MANCHES COURTES / SHORT SLEEVED TOP 1.49
- MAILLOT-T ET SHORT TANK TOP AND SHORT 2.49
- CHINTZ 44-45" 1.49 ver / yd
- VOILE 44-45" / SHEER 44-45" 1.49 ver / yd
- VELOUR COTELE 45" / CORDUROY 45" 1.49 ver / yd
- SOUTIEN GORGE EN DENTELLE / "LOVE-LACE" BRA 3.49
- SOUTIEN-GORGE PIGEONNANT / "LOVE-LIFT" BRA 3.49
- BIKINIS ARNEL P. M. G / S. M. L. 2 / 1.49
- BIKINIS NYLON PASTELS 4 / 2.49
- CULOTTES NYLON PASTEL / PANTIES 2 / 1.49
- BIKINIS NYLON PASTELS 4 / 1.49
- CULOTTE ACETATE PASTEL / PANTIES 2 / 1.49
- CULOTTE 100% NYLON / PANTIES 3 / 3.49
- JUPON COURT A BRETELLE / SHORT SLIP WITH STRAPS 3.49
- BAS CULOTTE NU ET REGULIER / NUDE AND REGULAR PANTY HOSE 3 / 1.49
- MI-BAS OPAQUE KNEE HI'S 4 / 1.49

**HOMMES
MEN**

- MOUCHOIRS / HANDKERCHIEFS 6 / 1.49
- CHEMISE SPORT MANCHES LONGUES / LONG SLEEVED SPORTS SHIRT 2 / 3.49
- BAS/ SOCKS 2 / 2.49
- CALECONS OU CAMISOLES/ BRIEFS OR ATHLETIC SHIRTS 3 / 1.49
- GILETS SPORTS MANCHES

- COURTES / SHORT SLEEVED SWEATER 3.49
- GANTS POUR JARDINAGE / GARDENING GLOVES 3 prs 1.49
- GANTS DE TRAVAIL / WORK GLOVES 1.49
- BAS DE TRAVAIL / WORK SOCKS 3 prs 1.49

**ENFANTS
CHILDREN**

- MAILLO-T / T-SHIRTS 1.49
- CHAUSSETTE / SOCKS 3prs 1.49
- GILETS OU CALECONS / VEST OR BRIEF 2 / 1.49
- PYJAMAS POUR GARCONS / FOR BOYS 3.49
- MAILLOT-T / T-SHIRT 1.49
- TERRY PYJAMAS RATINES 1.49
- PANTALONS POUR BEBE / BABY CRAWLER 1.49
- CULOTTE EN VINYLE / VINYL PANTS 2 / 1.49
- SOUS-VETEMENTS / UNDERWEAR 1.49
- HUILE OU SHAMPOOING / OIL OR SHAMPOO 1.49
- ENSEMBLE DE BOUTEILLES CURITY / CURITY BOTTLE KIT 3.49
- COUVERTURE THERMALE / THERMAL BLANKET 2.49
- ENSEMBLE BRAKINI / BRAKINI SET 1.49
- SOUS-VETEMENTS / UNDERWEAR 2 / 1.49

**POUR LE FOYER
FOR THE HOME**

- CUILLERRE A BAR / BAR SPOON 1.49
- OUVRE-BOUEILLE / BOTTLE OPENER 1.49
- BOC A BIERE / BEER MUG 1.49
- MELANGEUR A COCKTAIL / COCKTAIL STRAINER 1.49
- BROYEUR A GLACE / ICE TONGS 1.49
- DOUBLE JIGGER 1.49
- TIRE-BOUCHON / WING CORKSCREW 1.49
- TASSE ET SOUCOPE / CUP AND SAUCER 1.49
- PETITS TAPIS / SMALL MATS 2.49
- COUVRE-TAPIS / CARPET PROTECTOR 1.49 pi / ft

- SAC ASPIRATEUR SANIGARD / SANI-GARD VAC BAGS 3 / 2.49
- REGULIER / REGULAR SIZE GRAND FORMAT / OVERSIZE 3 / 3.49
- AIGUILLE POINTE A BILLE / Q-NEEDLES 1.49
- APPLIQUES ANTIDERA-PANTS / BATHTUB NON-SLIP APPLIQUEE 1.49
- CORBEIL A PAPIER / WASTE BASKET 1.49
- TAPIS DE BAIN 14" x 22 1/2" / BATHTUB MAT 3.49
- COUVRE-OREILLER EN VELOUR CORDE / CORD PILLOW RENEWER 1.49
- POIGNEE POUR PLAT CHAUD / POT HOLDER 4 / 1.49
- NAPPERONS EN VINYL / VINYL LACE 1.49
- PLACEMATS Par 4' / per 4' 1.49
- SERVIETTE DE BAIN / BATH TOWEL 3 / 2.49

**AMELIORATION DE LA MAISON
HOME IMPROVEMENT**

- ACRYLIC TUB CAULK 1.49
- TITLE GROUT 5 LBS. 2.49
- LIEGE 8 pi. ca. / sq. ft. CORK PANELS 3.49
- EXIT BAR KIT 5.49
- ALUMA-LUB 2.49
- AERATEUR 1.49
- TETE DE DOUCHE 2.49
- DEFLECTO 2 / 1.49
- PAD POUR HUMIDIFICATEUR PLUNGER 1.49
- AMPOULE POUR CHANDELIER / CHANDELIER BULBS 4 / 1.49
- AMPOULE DE CHANDELIER "CAMEO" / "CAMEO" BULB 2 / 1.49
- NETTOYEUR A CRYSTAL / CRYSTAL CLEANER 2.49
- LAMPE REFLECTEUR / FLOOD LIGHT 2.49
- PANIER VARIES EN JONC / ASSORTED BASKETWARE 1.49
- ENSEMBLE DE 4 VERRES / SET OF 4 GLASSES 1.49
- MUGS 1.49
- ROULEAU 9 1/2" ROLLER 1.49
- PLATEAU 9 1/2" TRAY 1.49
- PINCEAU 1 1/2" PAINTBRUSH 1.49
- ROULEAU 7 1/2" ROLLER 2.49
- POLYURETHANE 3.49 pt / qt
- LATEX SEMI-GLOSS 3.49 pt / qt
- OIL BASE SEMI-GLOSS 3.49 pt / qt
- WALL PRIMER 2.49

RECREATION

- CASQUETTE DE BASEBALL / CAP 1.49
- BAS SPORT / SPORTS SOCKS 2.49
- PINCE PANTALON / PANTS CLIPS 3 / 1.49
- COMBUSTIBLE COLEMAN FUEL 2 / 1.49
- NETTOYEUR A MAIN / HAND CLEANER 2 / 1.49
- CIRE / WAX 2.49
- EPONGE / SPONGE 2 / 1.49
- DETERGENT 1.49
- SQUEEGEE 2 / 1.49
- JUMBO BAT AND BALL 1.49
- BOW AND ARROW SET 1.49
- BALL AND GLOVE 2.49
- DECOUPAGE 3.49
- CHATTER TELEPHONE 3.49

**SPECIALITES
SPECIALTIES**

- CELLOTAPE 1/2 x 1296 INCH 2 / 1.49
- PAQUET DE 10 CHEMISES / FILE 1.49
- FOLDERS PKG. 10 1.49
- CARTABLE 3 ANNEAUX / 3 RING BINDER 2.49
- PAGES SUPPLEMENTAIRES POUR ALBUM DE PHOTO / PHOTO ALBUM REFILS 2 / 1.49
- ROULETTE POUR VIEWMASTER / REELS 3 pqt / pkg 1.49
- SAC DE AIR CANADA BAGS 1.49
- SAC SPORT EN VINYLE / VINYL SPORTS BAG 3.49
- CHOCOLATE "WHITE HEATHER" 1.49 lb
- PICK,N MIX 1.49. — 1 1/2 lbs.
- CENDRIER VERRE FUME / ASHTRAY 1.49
- RONSON GAZ BUTANE 2 / 1.49
- HOUSSE DE GARDE-ROBE / CLOSET ORGANISER 3.49
- HOUSSE POUR ROBES / GOWN BAG 2.49
- CINTRE CHROME POUR PANTALON / SLACK RACK 2.49
- BRELOQUES EN ARGENT / STERLING SILVER CHARMS 3.49
- WATCH BANDS / BRACELET DE MONTRE 2.49
- COFFRET A BIJOUX / JEWEL BOX 1.49
- DISSOLVANT POUR VERNI / NAIL POLISH REMOVER 2 / 1.49
- DETERGENT "WHITE VELVET" 3 / 2.49



Une multitude d'autres articles à 1.49 - 2.49 - 3.49 vous sont offerts dans notre magasin